



UNIFEM

Fondo de
Desarrollo de las
Naciones Unidas
para la Mujer



Las mujeres en la conquista de la paz

GUATEMALA • EL SALVADOR • NICARAGUA

Creado en 1976 por resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer, **Unifem**, surgió como respuesta a las demandas y necesidades que expresaron las organizaciones de mujeres que asistieron a la Primera Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada ese mismo año en la ciudad de México. Este organismo proporciona asistencia técnica y financiera para programas y estrategias innovadoras orientados a lograr la equidad de género y la expresión plena de las capacidades de las mujeres.

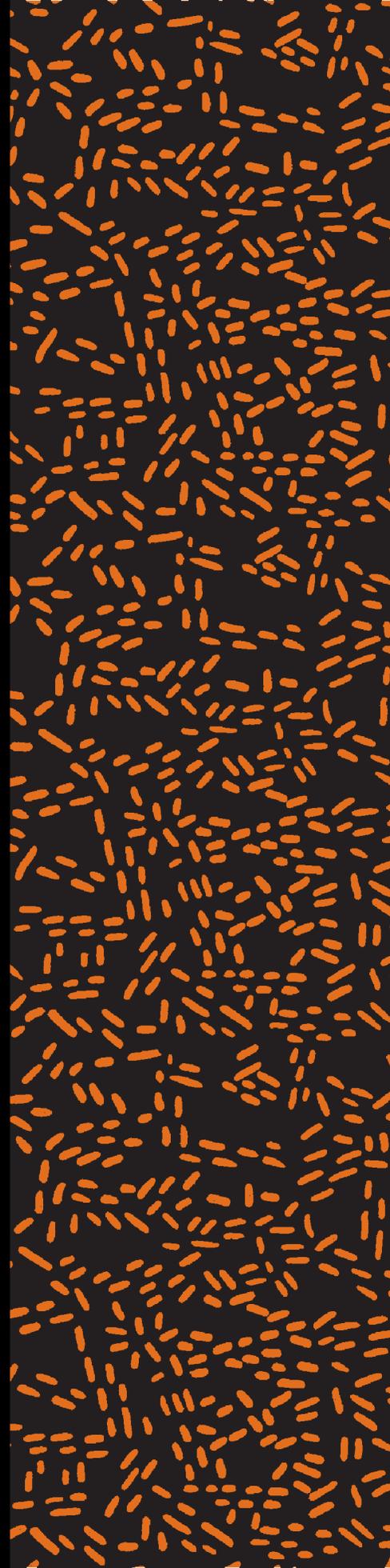
El eje de todos sus esfuerzos está en la búsqueda del respeto a los derechos humanos de las mujeres.

Las actividades de **Unifem** se concentran en cuatro líneas estratégicas:

- Reducir la feminización de la pobreza
- Combatir la violencia hacia la mujer
- Prevenir la propagación del VIH sida entre las mujeres de todas las edades, y
- Alcanzar la equidad de género en la gestión democrática, tanto en tiempos de paz como de guerra

La misión de este organismo internacional puede resumirse en los siguientes puntos:

- Apoyar actividades y prácticas innovadoras que beneficien a las mujeres de acuerdo con las prioridades nacionales y regionales.
- Servir como agente catalizador que promueve y garantiza la inclusión de las mujeres en todas las etapas y actividades del desarrollo.
- Actuar como mecanismo de innovación y gestión en el sistema global de cooperación para el desarrollo de las Naciones Unidas.



Las mujeres en la conquista de la paz

GUATEMALA • EL SALVADOR • NICARAGUA

Las mujeres en la conquista de la paz

© Unifem, 2005
Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas
para la Mujer

ISBN 1-932827-23-4

Presidente Masaryk 29, piso 10
Colonia Polanco, 11570
México, D.F.
Tel: [52-55] 52 63 98 08
Fax: [52-55] 52 03 18 94
unifem@unifem.org.mx
www.un.org.mx/unifem

304 East 45th street, 15th Floor
New York, NY 1017 USA
Tel: 212-906-6400
Fax: 212-907-6705
unifem@undp.org
www.unifem.org

Coordinación editorial y textos
Mariliana Montaner

Entrevistas
Cristina Renaud

Fotografías
Minugua, Guatemala
Las Dignas, El Salvador
Romano Martinis
Chac...

Diseño gráfico
y edición de fotografías
Tiempo imaginario
Chac...

Datos estadísticos y cronologías
Esperanza Escamilla

Corrección de estilo
Dolores González Casanova

Retoque de imágenes
Gerardo Téllez

Asistente de diseño
y formación de originales
Lourdes Robles

Fotografía portada
Las Dignas, El Salvador

Impresión y encuadernación
Artes Gráficas Panorama

Las mujeres en la conquista de la paz

GUATEMALA • EL SALVADOR • NICARAGUA



Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer

AGRADECIMIENTOS

Agradecemos la valiosa colaboración y apoyo de las y los que hicieron posible la elaboración de este trabajo:

A todas y cada una de las y los entrevistados; a Carmen de la Cruz, asesora de Paz y Seguridad de Unifem para América Latina; a Line Barreiro, abogada, feminista e investigadora de Paraguay; a Patricia Wohlers, ex jefa de la Unidad de la Mujer de Minugua, Guatemala; a Miriam Morales, coordinadora general de la Comar, México; a Sandra Morán, de Sector de Mujeres de Guatemala; a Las Dignas, de El Salvador; a Angélica Fauné, investigadora de Nicaragua; al Instituto de Liderazgo Simone de Beauvoir, de México.

A todas las personas que realizaron las transcripciones de las entrevistas; al equipo de trabajo de Tiempo imaginario; a los fotógrafos, y también a las poetas y su palabra.

Contenido

La conquista de la paz <i>Teresa Rodríguez</i>	11
Las mujeres, constructoras de la paz antes, durante y después de los conflictos <i>Juan Carlos Corlazzoli</i>	13
Voces, palabras y reflejos <i>Mariliana Montaner</i>	17
GUATEMALA	18
Datos estadísticos	20
La guerra más larga	21
Cronología	22
La memoria habita el corazón	23
La huida	24
El refugio	25
Conciencia, mente y sentimiento	27
Las razones	28
El camino hacia la paz	31
El tema de la mujer indígena	33
Su voz y sus demandas	35
Acuerdo de Paz Firme y Duradera	36
Tropiezos y desencantos	37
Logros	40
Lecciones y experiencias	43
Desafíos y esperanzas	46

EL SALVADOR	48
Datos estadísticos	50
La guerra nunca se olvida	51
Cronología	52
Decisión y compromiso	53
Ausencias en la mesa de los Acuerdos de Paz	56
Luces y sombras	60
De la participación en el Frente a la búsqueda de autonomía	64
Lecciones y experiencias	69
Anhelos y desafíos	72
NICARAGUA	76
Datos estadísticos	78
La guerra por la paz	79
Cronología	80
Las mujeres como fuerza política	81
A qué le llamamos proceso de paz	83
En el camino de la autonomía y el feminismo	87
No sólo avances	90
Las mujeres en la Costa Atlántica	93
Las experiencias	95
La pobreza encuentra territorio, anida y amenaza	98
Desafíos y futuro	100
Índice de referencias	104

La conquista de la paz

HACE 30 AÑOS Naciones Unidas convocó a la Primera Conferencia Mundial sobre la Mujer, que se celebró en junio de 1975 en México. Su objetivo fue llamar la atención al mundo sobre la discriminación de la que eran objeto las mujeres, en la mayoría de los países. Se llamó a incorporar a la mujer como actor social para impulsar el desarrollo, la justicia y la paz en el mundo.

¿Qué ha pasado en este periodo hasta nuestros días? Los Estados parte, miembros de la ONU, han ratificado la Convención sobre la Eliminación de todas formas de Discriminación contra la Mujer, conocida por sus siglas en inglés, CEDAW, el instrumento internacional de los derechos de las mujeres, la carta de navegación de las políticas públicas hacia las mujeres. Cambiamos de siglo y entramos al del predominio de los medios de comunicación, del mercado, que rebasa y enfrenta a los Estados debilitando su autonomía y el multilateralismo; el mundo se convirtió en una aldea global; se lucha por los derechos humanos y se construye un derecho internacional penal.

En Centroamérica y la región, tuvimos guerras civiles, dictaduras, genocidio y, con los procesos de paz, se inició la construcción de sistemas democráticos y alternancia en el poder, aunque sin lograr una ciudadanía plena.

Las mujeres fueron protagonistas pero de tragedias, lucharon por sus hijos, sus compañeros, sus

familias, sus pueblos, muchas veces sin conocer sus derechos y los avances que experimentaban otras mujeres en diversas latitudes. Sus desvelos y contiendas no fueron en vano, lucharon por la paz y la consiguieron, del frente de lucha pasaron al parlamento, a la academia, a las organizaciones sociales, a los municipios. Sin embargo, para muchos su labor se mantiene invisible, poco reconocida, ausente de los lugares donde se toman las decisiones que las afectan y comprometen el avance de sus países.

El Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer, Unifem, fue creado luego de esta Primera Conferencia Mundial sobre la Mujer, como resultado de las demandas de las organizaciones de mujeres, para apoyar acciones innovadoras que las beneficiaran a nivel nacional y regional, para servir de agente catalizador y promover la participación de las mujeres en el desarrollo, y para cumplir también un rol innovador al interior de las Naciones Unidas.

Con esta publicación queremos reconocer el significativo aporte de guatemaltecas, salvadoreñas y nicaragüenses en la conquista de la paz de sus países y su contribución a la región. Nuestro propósito es abrir un debate respecto a los desafíos pendientes que todavía limitan el logro del desarrollo, la justicia y la paz.

Teresa Rodríguez

DIRECTORA REGIONAL UNIFEM
MÉXICO

Las mujeres, constructoras de la paz antes, durante y después de los conflictos

EN AMÉRICA CENTRAL se han realizado distintos procesos después de la firma de Esquipulas I y II. Estos acuerdos fijaron como grandes objetivos el cierre de los tres conflictos armados, por la vía de la negociación y la redemocratización de América Central o el fortalecimiento de la democracia que existía en ese momento. Se demostró que los centroamericanos tenían la capacidad de abordar retos significativos y con criterio propio. No hay que olvidar que en ese momento había otros proyectos auspiciados por países extranjeros a la región, que a diferencia de la óptica centroamericana, creían que se podía conseguir la paz por vías diferentes a las del diálogo y la negociación. Sin duda, esta última modalidad, fue la que eligieron los países centroamericanos y demostró ser la vía más adecuada.

El rol de Naciones Unidas ha sido el de acompañamiento, de facilitación, y de cooperación técnica a los procesos de redemocratización del área, orientados al logro de la paz primero y luego a la construcción de la paz. De manera simultánea, se llevó a cabo un acompañamiento a los procesos de desarrollo que se han estado realizando en América Central. Esos tres grandes procesos han concentrado lo fundamental del aporte y de la contribución de la comunidad internacional en su conjunto, y muy especialmente de las Naciones Unidas como sistema.

El papel de las mujeres en Guatemala

Durante el proceso de negociación hubo niveles diferenciados de presencia según los países. En el caso de Guatemala, distintas organizaciones que representaban a las personas de género femenino, participaron, a través de lo que llamaron el Sector de Mujeres de la Asamblea de la Sociedad Civil. Contribuyeron en cada acuerdo de paz que se negociaba. Fueron once en el caso de Guatemala. Aportaban propuestas, sugerencias, la mayor parte de las veces a través de documentos escritos con elementos muy concretos. Fue una contribución muy valiosa de los sectores de organizaciones de mujeres, que permitió, justamente, que en acuerdos específicos como en el desarrollo económico-social y asuntos agrarios, en el derecho e identidad de los pueblos indígenas, en el de reinserción de las poblaciones desarraigadas por el conflicto armado, se contara con componentes específicos, tanto en la búsqueda de una mayor equidad entre los géneros, como en reivindicaciones socio-económicas muy concretas. Esto también se dio, aunque en formas diferentes, en los procesos de paz de El Salvador y Nicaragua, aunque ahí los acuerdos fueron más acotados.

En el caso de Guatemala, uno de los actores sociales que más desarrollo y presencia logró después del conflicto fue justamente el Foro Nacional de la

Mujer, como una de las expresiones de la firma de la paz donde están organizadas las personas de género femenino. El Foro de la Mujer ha tenido la capacidad para presentar distintas propuestas de políticas públicas no sólo procurando avances en la equidad entre los géneros y en los mecanismos para su institucionalidad, sino participando en temas nacionales de gran trascendencia. Por ejemplo, la reforma fiscal del país. Esto ha dado lugar a la creación de la Secretaría Presidencial de la Mujer, una de las instituciones nacidas como fruto de los Acuerdos de Paz. También se creó la Defensoría de la Mujer Indígena, dado que hay problemas específicos para este sector de mujeres de la sociedad guatemalteca. En fin, ha habido y hay distintas expresiones donde las mujeres están al frente de dimensiones importantes en el proceso de construcción de la paz. Menciono, entre otros, lo que es la Comisión Nacional de Resarcimiento encabezada por la señora Rosalina Tuyuc, ex parlamentaria en el periodo de la paz, dirigente de primera magnitud en todo lo que ha sido una permanente reivindicación de parte de las viudas por el conflicto armado. Hoy en día, ellas están llevando adelante, con gran responsabilidad, este importante plan de resarcimiento de las víctimas. Éste es otro ejemplo de sectores de la sociedad civil que han asumido responsabilidades concretas. El gobierno aporta considerables recursos para procurar en alguna forma mitigar las consecuencias que generó el conflicto armado a niveles familiares. Numerosas familias perdieron jefes de hogar, hijos, parientes, y muchos niños quedaron huérfanos. Hoy en día, a través de ciertas reivindicaciones y compensaciones materiales, se procura restañar heridas del pasado. Igualmente, hay mujeres que se desempeñan con gran

éxito e importantes logros, como ministras, magistradas de justicia, jueces, diputadas, gobernadoras y alcaldesas, pero en número sumamente pequeño. Similar situación se da en los demás cargos de dirección y alta responsabilidad en los distintos sectores de la sociedad.

El papel de las mujeres en El Salvador

En el caso de El Salvador, encontramos también un movimiento de mujeres muy activo en diversos ámbitos. El proceso de paz de El Salvador ha sido diferente. La incorporación de los antiguos secres insurgentes del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, FMLN, al proceso político partidario electoral ha permitido que un número considerable de mujeres esté ocupando cargos de responsabilidad, ya sea en el Parlamento o, sobre todo, en gobiernos locales; espacios de particular importancia. Habría que señalar, para el conjunto del área, un rol muy destacado de las mujeres en el aspecto productivo en los tres países. En Nicaragua, El Salvador y Guatemala numerosos hogares tienen como jefe de hogar una mujer. Ellas particularmente son las responsables de asegurar el bienestar de sus familias. Muchas están en el medio rural, otras están en el nivel urbano. En el caso de El Salvador es muy claro. Ahí está el espacio de todo tipo de comercio y venta de distintos productos. En el medio rural uno encuentra muchas jefas de hogar que perdieron a sus compañeros o esposos, que han tomado responsabilidades muy concretas, tanto en la parte productiva como en la parte social. Éste es un elemento de particular relevancia en los

cambios sociales que se están produciendo en estas sociedades. En cierta forma, están dejando atrás patrones de una sociedad particularmente machista que discriminaba fuertemente en términos de género. Como fruto de los procesos de cambio, culturalmente empiezan, en forma progresiva, las transformaciones. Todavía falta mucho por hacer para lograr transformar patrones del pasado que permitan a la mujer ocupar los roles que le corresponden en todos los niveles de la sociedad: profesionales, políticos, económicos y sociales.

El papel de las mujeres en Nicaragua

Una de las cosas que tenemos que señalar en Nicaragua es que ha sido de los pocos países de América Latina, y en particular de América Central, que ha tenido una presidenta, la señora Violeta Chamorro. Lo señalo por la alta responsabilidad desempeñada por ella. Es una figura paradigmática, diría yo, desde el punto de vista de una transición pacífica y exitosa, después del conflicto que dividió a los nicaragüenses. Tenemos que recordar la situación existente en Nicaragua. La confrontación entre el gobierno sandinista y, en aquel momento, los sectores que se expresaban bajo el nombre de *los contras*. Ese conflicto, que además fue fuertemente azuzado y respaldado por ciertas visiones e intereses internacionales, no fue fácil de superar. Recordemos que además de *los contras* estuvieron, *los recontras* y *los revueltos*. También del lado sandinista *los recompas*, que estaban insatisfechos con las compensaciones obtenidas al terminar el enfrentamiento. Luego se unieron a ciertos reclamos

que tenían *los recontras* y crearon el movimiento de *los revueltos*. El periodo de la señora Chamorro no fue fácil. Dentro de la sociedad nicaragüense sectores nostálgicos de lo que había sido el somocismo, como también ciertos sectores de visiones muy autoritarias o poco democráticas, dentro de los sectores que se habían opuesto y habían vencido al somocismo, requirieron de la señora Chamorro una gran energía y capacidad política para que Nicaragua entrara en un sendero de gobernabilidad democrática que ha sido duradero hasta el día de hoy. No ha estado exento de tensiones, de desafíos, pero siempre se ha mantenido en el camino de la resolución pacífica de los conflictos. Afortunadamente ha quedado desechado el escenario de conflicto armado entre hermanos y se ha fortalecido el clima de gobierno democrático. La señora Chamorro demuestra que las mujeres pueden gobernar con total competencia, al igual que el género masculino y a veces hasta con más éxito.

Desafíos

Si bien considero que es necesario valorar estos acuerdos en su magnitud, la importancia de los procesos de paz realizados en el área, es que han cancelado, en forma esperemos que definitiva, los conflictos armados en la región. Se han sentado las bases para democracias electorales y los gobiernos emergen con el respaldo y la legitimidad que dan las urnas. Sin embargo, esto no significa que hayan dejado de existir serios desafíos, sobre todo en el ámbito económico y social.

El conjunto de los países centroamericanos siguen teniendo elevados niveles de pobreza y po-

breza extrema. Algunos de ellos tienen además los más altos niveles de desigualdad en América Latina. La inequidad es un elemento de particular relevancia. Hay cuatro países de América Central, que de mantener las actuales políticas, no van a lograr las metas del milenio. Esto significa que no van a estar reduciendo para el año 2015 la extrema pobreza, la desnutrición, el asegurar seis años de escuela para todos los niños; también está el tema de la equidad de género. Yo diría que es un saldo desigual y ambivalente.

A los problemas de pobreza material se debe agregar como uno de los problemas serios para las mujeres, su muy baja cuota de participación en el poder político, en la justicia, en el ejercicio directo del gobierno, lo que evidentemente también dificulta los procesos de cambio necesarios, para poder llegar a una sociedad con mayor nivel de equidad entre los géneros.

Al igual que en otras partes del mundo, está demostrado que las jefas del hogar tienen una inmensa capacidad de administrar los recursos, muchas veces escasos, con los que deben sustentar sus hogares. También está demostrado que las mujeres tienen una gran capacidad para administrar con éxito sus empresas comerciales. Cuando participan en distintas dimensiones de la vida social, ya sea en obras de atención al prójimo, en comisiones de salud, en comisiones de agua a niveles de su comunidad, o en responsabilidades políticas mayores, lo hacen con gran dedicación y entrega, lo que es fundamental para obtener el éxito requerido. En ese sentido, es deseable que los niveles de participación que han logrado las mujeres centroamericanas, se puedan acrecentar en los órganos de dirección, a efecto de poder acelerar y profundizar

los cambios económicos y sociales que se requieren en la región centroamericana.

Esquipulas I y II, fueron las Esquipulas de la paz y la democracia. América Central necesita una Esquipulas III, que sea la Esquipulas del desarrollo, la Esquipulas que termine con la pobreza, que termine con la segregación a nivel de género, que construya sociedades más incluyentes. En el caso de Guatemala, la pobreza tiene rostro de mujer, y eso se da en la mayor parte de América Central. Es a nivel de las mujeres, a nivel de las niñas, donde uno encuentra los indicadores sociales más negativos agravados seriamente cuando son mujeres indígenas. Entonces, yo diría: nueva Esquipulas III, que permita la transformación, que permita el logro de las metas del milenio. Tiene que ser una Esquipulas donde las mujeres participen de manera consistente, en forma muy amplia. Asegurar el cambio en beneficio de todos pero, especialmente, de los sectores más rezagados, como puede ser la población de género femenino. Es un imperativo para lograr una sociedad de mejor nivel de desarrollo, más equitativa y más justa.

Juan Carlos Corlazzoli

REPRESENTANTE RESIDENTE
DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL DESARROLLO, PNUD, GUATEMALA

Voces, palabras y reflejos

REUNIR, CONTENER y reflejar como en un espejo, una trama de voces, con sus diferentes tonos y matices, es la propuesta de este trabajo. Son las voces de mujeres de Guatemala, El Salvador y Nicaragua involucradas, de diferentes maneras, en la lucha contra el poder represor y la conquista de la paz.

Sabemos que no son todas las voces, pero son representativas.

Hablan de participación y compromiso. Reflejan sus luchas, que van desde la defensa de los derechos humanos, a la lucha política y militar. Describen diversas rutas y opciones para lograrlo, como la participación política, la búsqueda de autonomía, la adhesión al feminismo, la vivencia del compromiso religioso, las opciones académicas y la creación de organizaciones sociales.

Los testimonios abren un espacio para la cercanía. Estas voces valientes y coloquiales, desde la perspectiva de género, nos aproximan a su mundo interior, donde se asoma el alma, donde están las huellas del dolor, del compromiso, de los anhelos y alegrías.

Como en un gran coro las voces se expresan con diferentes notas y tesituras. Es una obra colectiva, elaborada con la ayuda, la participación, la opinión y el pensamiento de numerosas mujeres y diversos lenguajes. Todas juntas para lograr un objetivo común, la construcción de una sociedad

más equitativa, donde mujeres y hombres tengan los mismos derechos; una sociedad donde las relaciones sean más fraternas, más tolerantes y la vida más justa, más digna y también más alegre. A este coro sumamos también las voces esenciales de la poesía y la narrativa visual de las imágenes.

Cristina Renaud, realizó las entrevistas. Mérito suyo es el espacio de confianza que generó, y que nos permite reflexionar sobre la participación, las experiencias y desafíos que enfrentamos las mujeres comprometidas.

El valioso archivo de Minugua, nos brindó impactantes imágenes de Guatemala.

Las Dignas, de El Salvador, generosamente nos abrieron sus archivos y nos apoyaron con la riqueza de sus testimonios visuales.

Romano Martinis nos envió, desde Italia, bellas fotos de las que tuvimos que hacer una difícil selección.

Chac, arquitecto, diseñador y fotógrafo, buscó en sus archivos aquellas imágenes que capturó en una visita profesional y solidaria a Nicaragua en 1981, y que han permanecido inéditas hasta hoy.

Editar y seleccionar los párrafos de las numerosas entrevistas, donde toda la información es interesante y valiosa, ha sido para mí una labor muy enriquecedora y a la vez difícil.

Mariliana Montaner
EDITORA

Guatemala



La guerra más larga



No siento vergüenza
de mis lágrimas
ellas son la rabia
por el dolor
de mis hermanas

La República de Guatemala se ubica en América Central. Limita al norte y al oeste con México; al este con Belice, el mar Caribe y Honduras; al sureste con El Salvador, y al sur con el océano Pacífico.

Territorio: 108,890 km².

División territorial:

22 departamentos. Alta Verapaz, Baja Verapaz, Chimaltenango, Chiquimula, El Progreso, Escuintla, Guatemala, Huehuetenango, Izabal, Jalapa, Jutiapa, El Petén, Quetzaltenango, El Quiché, Retalhuleu, Sacatepéquez, San Marcos, Santa Rosa, Sololá, Suchitepéquez, Totonicapán, Zacapa.

Población: 14,280,596 (2004).

Tasa de crecimiento de población: 2.63%.

Edad promedio: 18.4 años.

Porcentaje de población urbana: 40% (2001).

Porcentaje de población rural: 60% (2001).

Esperanza de vida al nacer:

63.53 años, hombres; 68.96 años, mujeres (2000); 65.2 años total de la población (2004).

Alfabetismo: 79.7% de la población mayor de 15 años puede leer y escribir; 78% hombres, 63.3% mujeres.

Grupos étnicos: 55% mestizo o ladino, 43% indígena, 2% no determinado.

Idiomas: español, 60% ; idiomas indígenas, 40%. Se tienen clasificadas 23 lenguas: quiché, cakchiquel, kelchí, mam, xinca, pocomchi, ixil, kanjobal, tzutujil, pocomam oriental, achi, chortí, jacalteca, uspanteca, chuj, pocomam central, aguateca, caribe, chalchiteca.



Constitución política: emitida en mayo de 1985 y enmendada en noviembre de 1993.

Sufragio: 18 años (miembros activos de las fuerzas armadas no pueden votar).

Principales partidos políticos:

Coalición Gran Alianza Nacional, Gana; Frente Republicano Guatemalteco, FRG; Unión Nacional de la Esperanza, UNE; Partido del Progreso Nacional, PPN; Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca, URNG.

Producto interno bruto PIB-PPA (paridad de poder adquisitivo): US\$ 56,530 millones.

PIB per cápita: US\$ 1,548.

PIB por sector económico: agricultura 22.5%, industria 18.9%, servicios 58.5% (2003).

Inflación: 5.6% (2003).

Fuerza laboral: 4.2 millones (1999).

Desempleo: 7.5% (1999).

Fuerza laboral por sector económico: agricultura 50%, industria 15%, servicios 35% (1999).

Presupuesto nacional: ingresos públicos US\$ 2,741 millones, gastos públicos US\$ 3,316 millones.

Deuda pública: 30.8% del PIB (2003).

Exportaciones: US\$ 2,763 millones.

Importaciones: US\$ 5,749 millones.

Fuerzas Armadas: Ejército, Marina, Fuerza Aérea.

Gastos militares: US\$ 202.6 millones.

Gastos militares – porcentaje del PIB: 0.8%.

Telefonía: 665,061 líneas en uso (2002).

Telefonía celular móvil: 663,296 (2002).

Usuarios de Internet: 200,000 (2002).

La guerra más larga

INICIAMOS EL SIGLO XXI en un clima de grandes inquietudes e incertidumbres. Migraciones masivas, discriminación, pobreza, exclusión, son consecuencia de las guerras y genocidios que asolaron países y continentes en el siglo pasado. En los conflictos armados, las mujeres son más vulnerables frente a la violencia, los abusos y la discriminación. En ciertas regiones afectadas por conflictos bélicos, como África y Medio Oriente, las mujeres no han logrado tener una presencia significativa en las pláticas y acuerdos de paz.

Tradicionalmente, se deposita en la mujer el rol de la solidaridad, de la humanidad y de la paz, pero también es cierto que un gran número de mujeres han tomado partido y se han involucrado conscientemente en procesos armados, aunque, se dice, son más favorables a buscar soluciones pacíficas.

Numerosas mujeres, en todo el mundo, participan en los procesos de reconstrucción de sus países. Con valor y decisión luchan por establecer las condiciones para una vida digna, equitativa y con pleno respeto a sus derechos.

En Guatemala las mujeres y las organizaciones han participado desde distintos niveles en la elaboración de propuestas para la construcción de la paz.

La década de los sesenta marcó el inicio de la guerra civil más larga y sangrienta en América Latina, duró 36 años y causó la muerte de más de 100 mil mujeres y hombres guatemaltecos. Miles de personas tuvieron que huir a los países vecinos. Existen razones fundadas para hablar de genocidio. La política de *tierra arrasada*, instauró el terror y asesinó a millares de indígenas.

Los informes de Recuperación de la Memoria Histórica (REMHI) y de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico (CEH) señalan que la dimensión de la violencia ejercida por el ejército, traspasa todos los límites de lo humano, porque se trataba justamente de eso, negar la condición humana de las víctimas.

Cronología

- 1821 Independencia de España.
- 1821~1838 Nación integrada a las Provincias Unidas de América Central.
- 1839 Estado Independiente.
- 1898~1920 Dictadura de Manuel Estrada Cabrera.
- 1931~1944 Dictadura del general Jorge Ubico Castañeda.
- 1945~1951 Gobierno reformador de José Arévalo.
- 1951~1954 Gobierno progresista de Jacobo Arbenz Guzmán.
- 1954 La revuelta encabezada por el coronel Carlos Castillo Armas depone a Arbenz Guzmán, quien se exilia en México.
- 1960 Inicio del conflicto. Militares formados durante el gobierno reformador de Jacobo Arbenz Guzmán se sublevan contra la dictadura del general Miguel Ydígoras (1958~1963). El alzamiento fracasa y algunos de los dirigentes militares constituyen, en 1962, las Fuerzas Armadas Revolucionarias, FAR.
- 1966~1967 Estados Unidos envía tropas y el coronel Carlos Osorio desencadena una campaña represiva en la que mueren ocho mil campesinos.
- 1970 Durante esta década los escuadrones de la muerte asesinaron aproximadamente a 50 mil opositores al gobierno militar de Carlos Manuel Arana Osorio (1970~1974).
- 1978 Estados Unidos suspende la ayuda militar como consecuencia del dictamen emitido por Amnistía Internacional en contra del general Romeo Lucas García (1978~1982), responsable de la muerte de por lo menos cinco mil opositores.
- 1979 Se constituye, en los alrededores del lago Atitlán, la Organización del Pueblo en Armas, Orpa.
- 1980 Recrudescimiento de la contraofensiva del ejército.
- 1981 Surge la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca, URNG, que integra a los grupos guerrilleros existentes y al Partido Guatemalteco del Trabajo. El general Efraín Ríos Montt (1982~1983) lanza una fuerte campaña represiva conocida como política de *tierra arrasada*. Miles de indígenas huyen a México.
- 1982~1984 Golpe militar que da pie a la elección libre de una Asamblea Nacional Constituyente.
- 1985 Nueva Constitución Política emitida por la Asamblea Nacional Constituyente.
- 1987 El gobierno del presidente Vinicio Cerezo (1986~1991), mantiene los primeros contactos con la guerrilla y se celebra en Madrid el primer encuentro oficial entre las partes en conflicto.
- 1988~1990 Primera Reunión en Costa Rica de la Comisión Nacional de Reconciliación y la URNG; la segunda, se realiza dos años después, en Oslo, Noruega.
- 1991 En el mes de abril el gobierno de Jorge Antonio Serrano Elías (1991~1993) y la URNG mantienen conversaciones de paz en Cuernavaca, México. En agosto de ese mismo año se firma el Acuerdo Marco de Querétaro, México.
- 1992~1993 Crisis de gobernabilidad. Autogolpe de Serrano Elías. En el mes de julio de 1993 se presenta el Plan de Paz por iniciativa del presidente Ramiro de León Carpio (1993~1996) con mediación de la ONU.
- 1994 Durante el mes de marzo se reanudan las negociaciones en México y se logra un Acuerdo Global sobre Derechos Humanos. Se instala la Misión de Verificación de Naciones Unidas, Minugua, en Guatemala. En junio, en Oslo, se establece el Acuerdo para el Reasentamiento de las Poblaciones Desarraigadas por el Enfrentamiento Armado y se crea la Comisión de la Verdad.
- 1995 Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, signados en México.
- 1996 Asume la presidencia el ingeniero Álvaro Arzú Irigoyen. En el mes de mayo, se firma el Acuerdo sobre Aspectos Socioeconómicos y Situación Agraria y, en septiembre, el Acuerdo sobre el Fortalecimiento del Poder Civil y Función del Ejército en una Sociedad Democrática, ambos signados en México. En Oslo, Noruega, en diciembre, se culmina el Acuerdo sobre el Definitivo Cese al Fuego y, posteriormente, en Estocolmo, se signa el Acuerdo sobre Reformas Constitucionales y Régimen Electoral. En Madrid, el 12 de diciembre, se da el Acuerdo sobre Bases para la Incorporación de la URNG a la Legalidad. En la ciudad de Guatemala, el 29 de diciembre, se firma el Acuerdo de Paz Firme y Duradera.
- 1997 Por solicitud de la Asamblea General de la ONU se amplía el mandato de Minugua.
- 1999 La Comisión de la Verdad Guatemalteca emitió el siguiente dictamen: 93 por ciento de las atrocidades cometidas durante la guerra son imputables al ejército y sólo 3 por ciento a la guerrilla. El 30 de junio finalizó el proceso de retorno de los refugiados guatemaltecos en México y se eliminó el estatuto de refugiado. Se documentaron 48,274 personas y se concluyeron las siguientes acciones: Reducción de 33 por ciento de efectivos del ejército; desmovilización y disolución de la Policía Militar Ambulante; desmovilización y desarme de Comités Voluntarios de Defensa Civil, y se redujo 33 por ciento el presupuesto militar.
- 2004 Concluye la misión de Minugua.

La memoria habita el corazón

Mujeres indígenas guatemaltecas narran, en su nuevo hogar, en el estado de Chiapas, México, lo que fue su experiencia, en los tiempos de guerra, bajo la política de *tierra arrasada*.



el gobierno que manda matar a los campesinos

MARÍA MATEO JUAN

Los soldados llegaron como a las cinco de la mañana al centro de la aldea; llegó una tía y dice, corre si no quieres morir, corre, y ahí voy, los que todavía estaban durmiendo a ésos los agarraron, eran como 45 y los llevaron a una casa vacía y los quemaron. Luego tenemos parientes, los enterraron en un agujero y están buscando sus huesos allá, en esos agujeros, y sí, soldados eran, ejército de Guatemala eran, del gobierno que manda matar a los campesinos.



el plan era terminar con la gente indígena

VICTORINA LUCAS GARCÍA

Vivíamos en el Quiché. En mi aldea murieron 150 personas, a los tres días empezaron a quemar las casas, a los ocho días ya terminaron de quemar todas las casas, le prendieron fuego a los animales, destruyeron la comunidad definitivamente. El plan del soldado era terminar con nosotros, la gente indígena pues, era arrasar con las aldeas. A la gente la quemaron, a las mujeres embarazadas en mi aldea les abrieron el estómago y sacaron al bebé y a otra mujer embarazada la enterraron de cabeza, y a otras muchachas las tuvieron que violar, al final terminaron con las 150 personas, y era desquitarse con la gente indígena.

La huida

le tiraban balas como a un venado

VICTORINA LUCAS GARCÍA

Un hombre salió de entre los muertos y nos vino a avisar de correr, de salir, corría y le tiraban balas como a un venado. Mucha gente vivió más de un año y medio en la montaña, y donde íbamos nos persiguieron y nos bombardeaban en la montaña con avión. Estábamos arriba y bajamos y sin darnos cuenta vinimos a caer en territorio mexicano. Nunca vimos una frontera, en mi niñez yo nunca supe que había otro país alrededor de nosotros.

lloro con coraje
con furia por
Isabel, Mercedes,
Zoila...

mañana lo quiero
hacer con Paz

estoy renaciendo

MAYA CÚ

pero en la selva la línea no se ve

MARÍA MATEO JUAN

Algunas mujeres se aliviaron en el monte y cargaban su bebé, y andaban en el lodo. Cruzamos muchos ríos grandes, teníamos sed, hambre y muchos niños se murieron en el camino, pero veníamos caminando, y una tarde ya vimos gente, veníamos bien sucios, llenos de lodo, con viejitos heridos, y dijimos que nos estaban persiguiendo los soldados y estábamos en un territorio que se llama México, pero en la selva la línea no se ve, es montaña, y como nunca encontramos un monumento, una cosa que separe, no nos dimos cuenta.



El refugio

En 1982 ingresaron decenas de miles de refugiados guatemaltecos a México por la frontera sur. Se asentaron primero en Chiapas y luego en Quintana Roo y Campeche. La Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados, Comar, les proporcionó ayuda y protección. La culminación del refugio guatemalteco se logró con la colaboración de los gobiernos de México y Guatemala, el apoyo de Acnur y de la Unión Europea.

un día, dos días y ya no escuchábamos balas

ISABELA PÉREZ RODRÍGUEZ

Y cuando llegamos ya unos nos daban comida, otros cobijos, otros un dinero. Pero estábamos tristes por tanta gente que murió, nuestros hermanos, nuestros primos, nuestros papás, y qué vamos hacer, fue su culpa de los ejércitos y gracias a Dios no morimos. Sentimos que estábamos a salvo, porque pasaba un día, dos días y ya no escuchábamos balas. Llegamos el 82, hubo una reubicación de parte de la Comar, y llevaron la mitad de la gente a Quintana Roo y Campeche.

México, tradición de asilo y refugio

CON LA LLEGADA de miles de guatemaltecos huyendo de la guerra de *tierra arrasada*, en 1981, México pone a prueba su tradición de asilo y refugio. Ingresaron de maneras tan diversas que las cifras fluctúan entre 46 mil y 100 mil personas.

En 1986, el presidente Ramiro de León Carpio, primer gobierno civil, promete garantizar la vida y seguridad de los refugiados que regresaran a su país.

Las y los refugiados buscan instancias de organización y forman las Comisiones Permanentes para asegurar sus propios intereses en la repatriación.

La posibilidad del retorno detona el proceso de organización de las mujeres, que surge a partir de 1990, y pasa por hacerse visibles mediante una puesta al día de su situación: cuántas eran, a qué etnia pertenecían, qué lengua hablaban, cuáles eran sus niveles de escolaridad o de alfabetización, cuántas de ellas sufrían violencia doméstica, dónde estaban asentadas. Para lograrlo, utilizaron el “diagnóstico participativo” que les daba una identidad como mujeres y era capaz de contener las diferencias. Sin embargo, su organización no fue suficiente para lograr imponer reivindicaciones específicas dentro de las Comisiones Permanentes. Ellas querían un retorno que garantizara el ser copropietarias de la tierra, junto a sus maridos o compañeros de vida.

Aquellas que decidieron quedarse en México lo lograron. Se han otorgado en Campeche ocho mil 544 títulos de propiedad que amparan lo que le corresponde a las mujeres.

El retorno se inicia en enero de 1994 y continúa hasta 1998. Para efectos de naturalización se quedaron en México 11 mil 279 refugiados, la gran mayoría

de ellas y ellos, consecuentes con la decisión de quedarse tomaron también la nacionalidad mexicana, al resto se les reconoció como inmigrados.

La integración definitiva se sustenta en el hecho de que son campesinos muchas asentados en regiones que comparten el mismo tronco étnico. Otorgar en propiedad el solar para vivienda, con huerto familiar y tierra de cultivo, busca mantener y preservar su cultura. Actualmente en los nuevos pueblos, las formas de vida fluctúan entre lo tradicional y lo moderno. Las niñas asisten a la escuela, las mujeres participan en eventos públicos, representan a sus comunidades en los municipios y ejercen la dirección de sus empresas. Un ejemplo es la Sociedad Primavera, en Campeche, integrada por 30 mujeres que cultivan sus parcelas de manera unificada.

La Comar acompañó todo el proceso de refugio en sus dos vertientes: la repatriación y la integración definitiva. La tarea del organismo sorteó dificultades inherentes a una situación que influyó en la política interna, donde se entreveraron posiciones tendientes hacia el control policial y otras, con un sesgo humanitario, que acentuaron la regularidad migratoria junto con la libertad de movimiento en territorio mexicano. Después de 20 años, hoy podemos enorgullecernos de los resultados, que son señalados como únicos en el mundo.

Miriam Morales Sanhuesa

COORDINADORA GENERAL
COMISIÓN MEXICANA DE AYUDA A REFUGIADOS

definitivamente en México

VICTORINA LUCAS GARCÍA

Me casé, tengo tres niños mexicanos, están estudiando, ya soy mexicana, ya tengo mis documentos y yo decidí quedarme definitivamente en México, aquí nos protegieron, en Guatemala a lo mejor nos vuelven a matar de nuevo. Ya se me quitó el miedo y aprendí a hablar la castilla.

se puede curar la tristeza

ISABELA PÉREZ RODRÍGUEZ

Y damos gracias a los mexicanos, los mexicanos es buena gente, estamos tranquilos gracias a Dios, ya tenemos un poco de terreno. Estamos libres, tranquilos y contentos. Se puede curar la tristeza, sí se puede.

Conciencia, mente y sentimiento

Las mujeres, en Guatemala como en otros países, han vivido durante años subordinadas y excluidas, bajo esquemas patriarcales y racistas, especialmente las indígenas. En las zonas rurales ellas sufrieron las peores consecuencias de la violencia y el terror; sus hombres habían sido asesinados, muchas eran viudas y debieron hacerse cargo de la familia y de las decisiones. En los años posconflicto, las mujeres y sus organizaciones desempeñan un papel importantísimo en la construcción de la paz y la democracia.



yo siempre digo que...

SILVIA SOLÓRZANO FOPPA

Yo siempre digo que en Guatemala las mujeres tuvieron que hacer, de una forma muy brutal, un salto cualitativo para convertirse en protagonistas. Fue en las comunidades donde quedaron sólo mujeres y entonces, de ser amas de casa, se convirtieron en productoras, lideresas, organizadoras de la comunidad, representantes; la brutalidad del proceso mismo las catapultó.

nos pusimos a trabajar y a organizarnos

VICTORINA LUCAS GARCÍA

Las mujeres no sabíamos si valíamos, si somos igual que un hombre, éramos nada más de ir atrás, atrás, lo que nos ordenaban lo hacíamos; no sabíamos leer ni escribir, no fuimos a la escuela, y éramos pobres. Las mujeres nos pusimos a trabajar y a organizarnos. Le pusimos el nombre a nuestra organización, Mamá Makin, el nombre de una señora que fue muy valiente en Guatemala, se llamaba Adelina Caal de Maquín, fue asesinada en la masacre de Panzós, en el municipio de Alta Verapaz. Ella protestó por el despojo de tierras de la comunidad y la ametrallaron.

Las razones



Si bien las mujeres no tienen una presencia equitativa en las instancias de toma de decisiones, su labor en la construcción de la paz va logrando cambios de actitud y transformaciones. Ellas adquieren conciencia política y responsabilidad social por diversas razones y juegan diferentes roles tanto en la guerra como en el proceso de paz. Algunas fueron combatientes, otras líderes estudiantiles, dirigentes comunitarias y de organizaciones, académicas, artistas, religiosas, defensoras de los derechos humanos, periodistas, negociadoras y también víctimas. Han aspirado a vivir en un país y en una sociedad más igualitaria. Han decidido contribuir, participar en los cambios, y sus aportes y compromisos se manifiestan de diferentes maneras. Las combatientes han buscado sus herramientas en la teoría y la práctica política revolucionaria. A todas las une y hermana su valor y su amor por la libertad, la justicia y la dignidad.

pero somos
flores
semilla
árbol
somos fruto
somos camino
y somos llegada
en la nueva
germinación

y el camino
será uno
porque somos
piedra
somos paso
pie firme
somos el mañana
humano
pronto a descubrir

somos la mujer
que intenta
construir

MAYA CÚ

nací con conciencia

ALBA ESTELA MALDONADO

Vengo de una familia revolucionaria. Mi papá fue conspirador en la época de la tiranía, dos tíos fueron fusilados, mi madre era maestra y todos teníamos un sentimiento patriótico, cívico, democrático y revolucionario muy fuerte. Fuimos seis hermanos y todos participamos en la lucha. Yo me involucré a los 13 años en la Juventud Patriótica del Trabajo, y a los 18 años me incorporé a la lucha clandestina en la montaña.

cambiar lo que uno cree que está mal

ROSA MARÍA WANTLAND GARCÍA

Yo estudiaba leyes y dándome cuenta que la justicia no tenía nada que ver con el sistema de justicia y la aplicación de las leyes, así terminé de verme en el país que no quería. Yo tenía formación, valores familiares, rectitud, principios, sensibilidad y entonces probé hacer cambios desde la estructura comunitaria y ser parte de algo, estaba dispuesta a dar lo mejor, para cambiar lo que uno cree que está mal.

un aprendizaje completo

SANDRA MORÁN

Me involucro en esta lucha en dos formas: una en acompañamiento desde lejos porque viví en Nicaragua, luego en México y posteriormente en Canadá trabajando en la solidaridad. Cuando entré al Sector de Mujeres, se me

amplió la visión, el conocimiento y la perspectiva; ha sido un aprendizaje completo en estos 10 años de trabajo.

La lucha para mí era la lucha para los otros, las otras, los pobres, era solidaridad y cuando empiezo desde la perspectiva de las mujeres me siento parte. Entonces la lucha era para mí también.



El corazón

Dicen que es del tamaño
de mi puño cerrado.
Pequeño, entonces,
pero basta
para poner en marcha
todo esto.
Es un obrero
que trabaja bien,
aunque anhele
el descanso,
y es un prisionero
que espera vagamente
escaparse.

ALAIDE FOPPA

los jóvenes empezamos a crear conciencia

MAGDALENA SARAS PACHECO

Mi papá fue asesinado por el ejército en 1983 y mi mamá es directora a nivel del municipio de la organización de viudas, Conavigua. Tengo 24 años y entré en la organización a los 13. En 1997 empezamos a trabajar con jóvenes y nos organizamos contra el reclutamiento militar forzoso y discriminatorio. Muchos eran huérfanos, muchos hemos perdido a nuestros padres, hermanos o mamás o abuelitos y no queremos ser llevados al ejército. Los jóvenes empezamos a crear conciencia social, nos oponemos al servicio militar, pero damos una alternativa. Creemos que en este momento servir a la patria no es nada más tomar un arma, podemos servir de otra manera y creamos un trabajo comunitario.

El camino hacia la paz

La historia de violencia en Guatemala es larga y dolorosa. El camino hacia el fin de la guerra tuvo que sortear numerosos obstáculos y dificultades. El proceso de paz se inició en 1986. Por mediación de las Naciones Unidas, en 1994, se establecieron negociaciones concretas entre las dos partes del conflicto: el gobierno de Guatemala y la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca, URNG. En 1996 culminaron con la firma del Acuerdo de Paz Firme y Duradera. El proceso se desarrolló principalmente en la ciudad. La población rural tuvo poco conocimiento y participación. La presencia de mujeres en los espacios de negociación representaba la necesidad de que sus propuestas específicas fueran atendidas. De esta manera, las mujeres y sus organizaciones participaron asumiendo compromisos de género. Los temas que estaban en la causa del conflicto, como la pobreza, la exclusión, la inequidad, y la injusticia, siguen presentes.

conciencia de género

SILVIA SOLÓRZANO FOPPA

Toda una generación específica de mujeres tuvo reivindicaciones en relación con el derecho a la vida, contra la violación de los derechos humanos y gradualmente iban incorporando especificaciones de mujeres, sin tener claro todavía una conciencia de género, de equidad.

el inicio del proceso

GIOVANA LEMUS

El Sector de Mujeres ha sido el que ha promovido todo lo que tiene que ver con el proceso de paz. En las mesas se solicitó un espacio para que nuestra incorporación fuera una realidad. Fue el inicio del proceso. Nuestra exigencia era tener un espacio para reivindicar los derechos de las mujeres, estar en la lucha sindical y popular.

fui la única mujer sentada a la mesa

RAQUEL ZELAYA

El proceso mismo es un proceso muy particular, no se trató de pactar el cese al fuego, o la incorporación legal de la insurgencia, se trató de pactar una agenda que fuera a las causas de la exclusión que



dieron origen a las condiciones del enfrentamiento armado de 36 años. En 1996 el presidente Alvaro Arzú me llama a integrar la comisión de paz de su gobierno. Me tocó, pues, estar en la primera fila, en la mesa del año 1996. Fui la única mujer sentada a la mesa, ni la URNG ni el gobierno tenían designada a otra mujer. Me toca también la conformación del Foro de la Mujer, la Defensoría de la Mujer Indígena, que tras una larga negociación se logró instalar a fines de 1999. Tanto el gobierno como la Asamblea de la Sociedad Civil se apropiaron de las propuestas y, por eso, hay capítulos precisos de compromisos vinculados a la mujer, como el Acuerdo Socioeconómico de Situación Agraria, el Fortalecimiento del Poder Civil y la Función del Ejército en una Sociedad Democrática.

nuestras demandas eran vistas de manera peyorativa

MARÍA DOLORES MARROQUÍN

El proceso de negociación de 1994 viene desde mucho antes, desde que lo impulsó la Coordinadora de Agrupaciones de Mujeres de Guatemala, Coamugua, que participó dentro de la mesa sindical y popular. No había un canal oficial porque todavía la mesa de negociaciones no reconocía a la sociedad civil. Es hasta 1994 que se crea la Asamblea de la Sociedad Civil y dentro de ésta el Sector de Mujeres. Hubo momentos de la negociación en que las demandas y propuestas que hacíamos las mujeres eran vistas de manera peyorativa o minimizadas por el resto de los sectores. Fuimos haciendo alianzas con mujeres de otras organizaciones y así fue como las mujeres empezamos a impulsar las mismas demandas y propuestas. La percepción que se tenía de nosotras era de mujeres frustradas o de la mala vida, o que andábamos buscando marido, todos esos calificativos con que se menosprecia a las mujeres.

Pero el nivel de profesionalismo con que participamos hizo que los otros sectores, el gobierno y la URNG, nos tomaran en serio. Se construyeron confianzas importantes entre los sectores de la sociedad civil.

pero la sociedad civil es demasiado débil en Guatemala

ALBA ESTELA MALDONADO

Se firmaron los acuerdos sin haber creado una serie de mecanismos para su cumplimiento, así quedaron y siguen quedando a voluntad de quienes tenían y siguen teniendo espacios de poder. El movimiento revolucionario pretendió retomar ese programa inconcluso. Se buscaba que el movimiento de la llamada sociedad civil –que es un término moderno, porque para nosotros siempre fue el sector social– tomara los acuerdos y que ésa fuera su plataforma de lucha. Pero la sociedad civil es demasiado débil en Guatemala, está en construcción.

El tema de la mujer indígena

El proceso de paz estaba permeado por la necesidad de hacer respetar la dignidad de la población indígena, y por las reivindicaciones de sus mujeres, que durante cientos de años han sufrido discriminación y racismo. Las mujeres indígenas mostraron al país, en sus mesas de discusión y concertación, que no se doblegan en sus luchas y que, en nombre de la paz, siguen trabajando en un diálogo intercultural con el fin de alcanzar sus reivindicaciones sin abandonar su identidad, sus principios y su cosmovisión del mundo que las rodea.

hicimos encuentros de construcción de propuestas

MAGDALENA SARAS PACHECO

Como Coordinación Nacional de Viudas de Guatemala, Conavigua, no estuvimos negociando ni con el gobierno ni con la guerrilla; hicimos encuentros de construcción de propuestas. Hicimos revisión de las leyes nacionales. No había legislación para las mujeres, entonces replanteamos que los Acuerdos de Paz debían tocar el tema de la mujer indígena y la mujer en general. A partir del Acuerdo de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas se formó la Defensoría de la Mujer Indígena que actualmente funciona.

Los 12 acuerdos

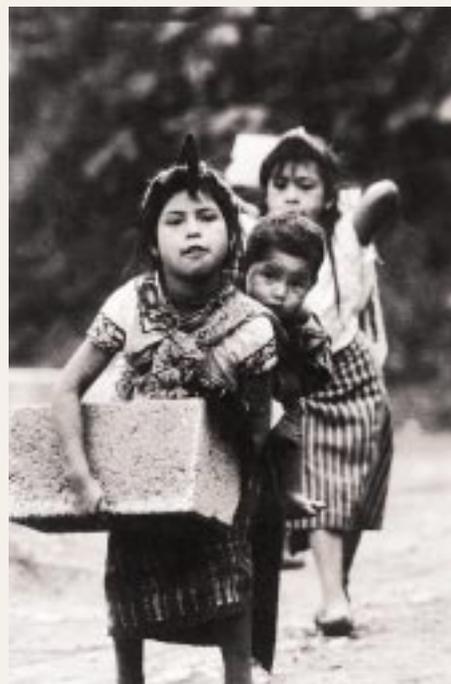
En el transcurso de las negociaciones se suscribieron los siguientes acuerdos:

1. Acuerdo Marco para la Reanudación del Proceso de Negociación entre el Gobierno de Guatemala y la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca, URNG. 10 de enero de 1994.
2. Acuerdo Global sobre Derechos Humanos. 29 de marzo de 1994.
3. Acuerdo para el Reasentamiento de las Poblaciones Desarraigadas por el Enfrentamiento Armado. 17 de junio de 1994.
4. Acuerdo sobre el Establecimiento de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico de las Violaciones a los Derechos Humanos y los Hechos de Violencia que han Causado Sufrimiento a la Población Guatemalteca. 23 de junio de 1994.
5. Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas. 31 de marzo de 1995.
6. Acuerdo sobre los Aspectos Socioeconómicos y Situación Agraria. 6 de mayo de 1996.
7. Acuerdo sobre el Fortalecimiento del Poder Civil y Función del Ejército en una Sociedad Democrática. 19 de septiembre de 1996.
8. Acuerdo sobre el Definitivo Cese al Fuego. 4 de diciembre de 1996.
9. Acuerdo sobre Reformas Constitucionales y Régimen Electoral. 7 de diciembre de 1996.
10. Acuerdo sobre Bases para la Incorporación de la URNG a la Legalidad. 12 de diciembre de 1996.
11. Acuerdo sobre Cronograma para la Implementación, Cumplimiento y Verificación de los Acuerdos de Paz. 29 de diciembre de 1996.
12. Acuerdo de Paz Firme y Duradera. 29 de diciembre de 1996.

Identidad y derechos de los pueblos indígenas

MARÍA MORALES JORGE

Empezamos a trabajar por el rescate y desarrollo de los valores culturales. El objetivo es promover los derechos de los pueblos indígenas y la capacitación. Como organización participamos en las negociaciones de paz desde los temas de derechos humanos con los sectores de la sociedad civil. Se hacían propuestas y se entregaban a un mediador de la paz, entre el gobierno y la URNG.



Discutimos nuestras propuestas dentro de la organización maya, se llamó Mesa Maya, luego fue la Coordinación de Organizaciones del Pueblo Maya de Guatemala, Copmagua, que desapareció recientemente. Avanzamos en el tema de identidad y derechos de los pueblos indígenas. Una de nuestras propuestas era que se reconocieran los cuatro pueblos en Guatemala.



se necesita sabiduría

MARÍA TOJ MEDRANO

Conavigua para mí ha sido ejemplo de las mujeres a nivel nacional, hemos aprendido mucho. Las viudas han demostrado capacidad de organización y de hacer planteamientos. Por ellas hay una Ley de Servicio Social. Participación también es escuchar y no perder el horizonte, se necesita sabiduría.

Su voz y sus demandas

Desde la Asamblea de la Sociedad Civil, se expresaban las propuestas de los diferentes sectores organizados de la población, los indígenas, las mujeres; estaban también los académicos, los partidos políticos, los medios de comunicación y los religiosos, entre otros. Sorteando dificultades, las mujeres lograron llevar su voz y sus demandas a los contenidos de los Acuerdos de Paz. Fueron compromisos específicos que benefician a la mitad de la población. En la opinión de numerosas mujeres, uno de los avances importantes fue que incorporara el concepto de equidad de género y se creara, en 1988, el Foro de la Mujer, que ha sido una herramienta política para el desarrollo de las mujeres.

Acuerdo de Paz Firme y Duradera

El 29 de diciembre de 1996, entre las tres y las cuatro de la tarde, se firmó el Acuerdo de Paz Firme y Duradera. En la capital, ese día el ambiente era de fiesta y de emociones diversas. Finalmente se había logrado el acuerdo entre la URNG y el gobierno. Millares de personas participaron en la gran marcha que llegó al Parque Central donde se habían programado una serie de eventos y conciertos. En medio de los festejos, los muertos pesaban en la memoria.

y era una lloradera

ROSA MARÍA WANTLAND GARCÍA

Había un montón de gente en el palacio, se oía la bulla de la gente, los gritos de URNG, y era una lloradera. Afuera la gente estaba cantando en el parque y llorando, era un sentimiento muy difícil. Estábamos en contradicción, porque creo que llorábamos por los que no estaban. Ese compromiso con los muertos está muy interiorizado, al menos en mi generación.



Tropiezos y desencantos

La negociación duró casi siete años y la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca, URNG, debió negociar con cuatro gobiernos.

fuimos muy críticas

GIOVANA LEMUS

Nuestras demandas no quedaron plasmadas en los Acuerdos de Paz. Nosotras fuimos muy críticas, lo que contienen los acuerdos es muy limitado. En el caso de las compañeras de la URNG, fue marginal su participación y no quedaron dentro de la negociación. Si bien había mujeres dentro de ella, no era una organización de mujeres, era una organización patriarcal, como todas.

se confió demasiado en el gobierno

LUZ MÉNDEZ

Fue muy lamentable que después de la firma de los Acuerdos de Paz, la participación organizada y coordinada de la sociedad civil se haya debilitado. Eso influyó en alguna medida en el resultado negativo en la etapa de la implementación, pero no es la única responsable. Hay otros responsables principales. Se confió demasiado en el gobierno, se pensó que con la firma de los Acuerdos de Paz los problemas se resolverían.

se rompió el sueño de los Acuerdos

REYNALDO GONZÁLEZ

Cuando en diciembre del año 96 se firma el Acuerdo de Paz Firme y Duradera, ya había dos agendas: la primera, la neoliberal y la segunda, los Acuerdos de Paz. Las dos agendas las fueron desarrollando paralelamente, pero la que más resaltó fue la neoliberal. Comenzaron a privatizar servicios esenciales, como la energía eléctrica, el agua potable e inclusive servicios de salud y educación. Ahí se rompió el sueño de que los Acuerdos de Paz iban a fortalecer la salud, la educación, la vivienda, la infraestructura. Y la agenda de los Acuerdos se debilitó.

Para mí fue muy importante la participación, en este caso, de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Guatemala, Minugua, que hizo lo posible para que los Acuerdos de Paz se respetaran como tales, pero no hubo la voluntad política del gobierno de Álvaro Arzú para que prevaleciera este respeto.

sufrimos por tener nuestra propia identidad

MAGDALENA SARAS PACHECO

Lo que necesitamos en Guatemala es la ley donde se identifique la discriminación racial, porque eso es lo que nosotras sufrimos.

Sufrimos por tener nuestro traje, nuestro idioma, nuestra cosmovisión, nuestra propia identidad y cultura.

Eso es lo que no está especificado en la ley.



lo que ha avanzado, contrario a nosotros

CARLOS BARRERA

Ha habido una mayor apertura de las organizaciones sociales. Sin embargo, no se ha trabajado en los temas de fondo, los que nosotros denominamos como originarios del conflicto armado en el país, que tienen que ver con la desigualdad, la pobreza, la extremada concentración de la riqueza y del ingreso en el país, el tema de tenencia y propiedad de la tierra, la estructura tributaria del país, las débiles políticas sociales.

Los más desfavorecidos son los pueblos indígenas, las áreas rurales, la mayoría de la población guatemalteca.

Lo que sí ha avanzado, contrario a nosotros, es la privatización, la reducción del Estado, abanderado a veces bajo el discurso de Acuerdos de Paz, tergiversándolos.

Durante el conflicto se gestaron una serie de estructuras paramilitares, de inteligencia, que jugaron un papel en la contrainsurgencia, en cuanto a reprimir o desarticular los grupos guerrilleros. Se avanzó en su desarticulación durante los primeros años de la firma de la paz pero no se consolidó y estas estructuras no se lograron quebrar. Se quedaron como redes que siguieron operando con fines como el crimen organizado; el aparato público está infestado de estas mafias. Amnistía Internacional lo ha denominado Estado Corporativo Mafioso. En este punto los avances de los acuerdos fracasaron.



la lucha de los pueblos indígenas es a brazo partido

ÁLVARO POP

Desde el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y toda la cooperación internacional, hasta las mismas dinámicas internas de la política nacional ya toman en cuenta al indígena, pero equivocadamente en su enfoque. La Defensoría de la Mujer Indígena es un logro específico de los Acuerdos de Paz y quisiéramos ver el seguimiento concreto y preciso.

No se han dado estos logros por la buena voluntad, sino que ha sido parte de esta lucha política que, en este caso –la lucha de los pueblos indígenas– es a brazo partido, porque las condiciones son verdaderamente adversas a partir de una construcción ideológica que existe en el país.

Y esa construcción ideológica es que el atraso es el indígena y, por lo tanto hay que cambiar al indígena, hay que ladinizar al indígena, hay que occidentalizar al indígena para que se haga ciudadano.

fue la gran oportunidad

ALBA ESTELA MALDONADO

Crear un pacto político sólido, incluyente, integral, con participación de toda la sociedad, fue la gran oportunidad, pero no fue entendido de la misma manera por las partes que tuvimos participación en este proceso.

Compromisos sobre las mujeres contenidos en los Acuerdos de Paz

1. Acuerdo Sobre Fortalecimiento del Poder Civil y Función del Ejército en una Sociedad Democrática, donde se señala la participación de la mujer en el fortalecimiento del poder civil.
19 de septiembre de 1996
2. Acuerdo sobre Aspectos Socioeconómicos y Situación Agraria, donde se señala la participación de la mujer en el desarrollo económico y social.
6 de mayo de 1996
3. Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, donde se señalan los derechos de la mujer indígena.
31 de marzo de 1995
4. Acuerdo para el Reasentamiento de las Poblaciones Desarraigadas por el Enfrentamiento Armado, que pone énfasis en la protección de las familias encabezadas por mujeres, así como la ayuda a viudas y huérfanos.
17 de junio de 1994

Logros

A grandes rasgos, muchas voces coinciden en señalar que el gran logro es el fin de la guerra. En esta opinión caben algunos matices. Con la firma de la paz, cambia el clima político del país. Se reduce notablemente la represión y se dan mejores tiempos para la promoción y respeto a los derechos humanos. En las zonas rurales se puede circular con más libertad, pero abundan los robos y asaltos. Los Acuerdos tienen poca o escasa difusión en algunas zonas rurales. En la capital, los problemas y demandas indígenas y campesinas ocupan un lugar y son dignas de atención. Existe mayor tolerancia política y mayor apertura. En este clima se insertan las demandas con enfoque de género.

el tema de género fue un eje transversal

CARMEN ROSA DE LEÓN

Restablecer las metas hacia donde orientar las reformas fundamentales que el país necesita fue un logro. Otro, la visualización del tema de género que fue un eje transversal a lo largo de la discusión de los Acuerdos. Yo diría que en materia de seguridad los avances fueron aquellos que están orientados a la reforma del Estado en materia de seguridad, la separación de funciones entre el ejército y la policía y el reconocimiento al carácter civil de seguridad interna.

las mujeres han aprendido

ROSALINA TUYUC

Yo diría que uno de los logros tal vez sea la lucha por la ley de acoso sexual, con énfasis en la mujer indígena.

Las mujeres han aprendido a hacer propuestas concretas en estos temas.

Otro, es el derecho al crédito a la tierra.

A nivel político, la creación del Foro Nacional de la Mujer y la Defensoría de la Mujer Indígena, pero no tiene presupuesto.



hacer visible el tema

RAQUEL ZELAYA

A los cuatro años de la firma, se hizo la propuesta de que no fuera un listado de compromisos a cumplir, sino una agenda prioritaria que atender, una agenda temática y no 400 compromisos como si fuera una lista de supermercado.

A ocho años de la firma, todo mundo admite que hacer visible el tema, hacer más dinámica la participación y el debate de la problemática de la mujer, así como la de los pueblos indígenas, son de los logros de dinámica social más palpables que hay.

consolidar los procesos de paz

LUZ MÉNDEZ

Se logró conciencia de género y conciencia de organización. La creación del Foro Nacional de la Mujer permitió el desarrollo de la conciencia de género sobre todo entre las mujeres rurales e indígenas, hoy por hoy muy debilitado. Es necesario consolidar los procesos de paz.

Yo que viví en la clandestinidad, agradezco mucho tener una sede, vale la pena consolidar los espacios.

No podemos perder de vista la historia, vale la pena luchar por rescatar lo que se ha logrado y por lo que se ha luchado,



podemos hacer mucho. Las mujeres necesitamos foros y un entorno económico y social para poder participar. Hacer una priorización de los acuerdos es lo que falta, luchar por su implementación y revisarlos.

ya podemos movernos y formarnos en asociaciones

MARÍA TOJ MEDRANO

Tenemos una Premio Nobel de la Paz, tuvimos oportunidad de participar en la construcción de un partido que fue el Frente Democrático Nueva Guatemala. Fui secretaria departamental de este partido. Yo no tuve mucho estudio. Después de la firma de la paz, tuve oportunidad de sacar mi básico y todavía logré sacar mi cartón de bachiller en Ciencias y Letras. Ya podemos movernos y formarnos en asociaciones.

el gobierno daba permiso para que las mujeres se organizaran

MARÍA DOLORES MARROQUÍN

El Foro Nacional de la Mujer, se creó como un acuerdo gubernativo, eso quiere decir que el gobierno daba permiso para que las mujeres se organizaran y abrió diversas formas de participación, es un primer logro. Otro, es el movimiento de mujeres, la política pública es un logro concreto. Pero en la vida cotidiana de las mujeres no ha habido ningún cambio. No se han impulsado programas específicos para mujeres, seguimos igual, las pobres son más pobres, la violencia sigue igual. No hay inversión del Estado en programas de salud o de atención a la violencia.



la situación de las mujeres ha cambiado

ALBA ESTELA MALDONADO

En derechos humanos no podemos decir que estamos igual que antes. Ha habido avances, pero también retrocesos, se siguen violando los derechos, pero las dimensiones naturalmente han cambiado.

La situación de las mujeres ha cambiado. La participación de las mujeres en el campo económico no se debe a los Acuerdos, se debe a un desmantelamiento de la planta productiva que había hace 20 años, a la instalación de la maquila, a la economía informal, fenómenos no propiamente determinados por los Acuerdos de Paz. Una cantidad muy grande de mujeres participa en la economía del país, pero es producto de la pobreza, de los retrocesos que hemos tenido como país en términos económicos. La mujer dejó de ser, de 30 años para acá, el ama de casa, se ha convertido en un agente económico, la mujer tiene que trabajar, aunque salga a la puerta de su casa a hacer tortillas, o a vender lo que sea, tiene que hacerlo.

una criatura desnutrida

MARÍA MORALES JORGE

La creación de la Defensoría de la Mujer Indígena es una institución ya creada, aunque el gobierno trata de matarla con un presupuesto muy limitado. Es una criatura desnutrida pero ¡ahí está!



Lecciones y experiencias

Un proceso complejo y extenso, como el que nos ocupa, deja tanto a nivel colectivo como individual, numerosas y profundas experiencias y enseñanzas. Sus huellas están presentes en el pensamiento, en las propuestas y en las actividades de cada una de las personas involucradas. Son una herencia colectiva de todas las mujeres que, de diferentes maneras, han puesto su voluntad y decisión en la construcción de la paz.

esta negociación se hace más compleja

CATALINA SOBERANES

Creo que una lección que nos queda, es que cuando la negociación incluye temas sustantivos y no solamente operativos, políticos y militares, esta negociación se hace más compleja.

El cumplimiento de los compromisos contenidos en los Acuerdos es más difícil porque toca temas estructurales profundamente arraigados en la estructura de la sociedad guatemalteca, como es el tema de la discriminación de la mujer.

llamar a las cosas como son

MARÍA DOLORES MARROQUÍN

Se construyeron confianzas importantes. Aprendimos que hablando claro podemos resolver las cosas. Fuimos muy directas y eso se pelea con la cultura guatemalteca, que le da la vuelta a las cosas. Una posición contundente se considera agresiva y más viniendo de una mujer. Fuimos aprendiendo que hay cosas de la cultura que tenemos que ir cambiando para poder dialogar, tenemos que hablar más directo, llamar a las cosas como son. No tenemos que pedir favores, hay cosas que tenemos derecho a exigir. La cuestión de la discusión frontal es una lección para mí, me marcó, es algo que me impactó.



*somos un capullo
presto a florecer
una fuerza blanca
que conquista
poco a poco*

*somos el recinto
del conflicto
nacido en la llega-
da
del extraño
hace cinco siglos*

MAYA CÚ

ejercer el poder local

MAGDALENA SARAS PACHECO

Que las mujeres se vayan preparando a largo plazo, para que también puedan ejercer el poder local. Que el manejo de la prensa es importante, porque es un medio de difusión y de apropiamiento social de los temas, es muy importante.

abordar la profundidad

LUZ MÉNDEZ

Una lección es la necesidad de que los procesos de paz tengan una visión integral. Hubiera sido preferible lograr acuerdos que abordaran la profundidad, no los detalles, ésa es una debilidad de los Acuerdos.

se desperdició esa gran oportunidad

ALBA ESTELA MALDONADO

Una lección muy grande es que se desperdició esa gran oportunidad para el pueblo. Los sectores del poder tuvieron una visión muy corta, muy inmediatista, en función de preservar sus intereses económicos y políticos, y perdieron de vista los Acuerdos de Paz.



los cambios culturales son mucho más lentos

SILVIA SOLÓRZANO FOPPA

Las organizaciones de la sociedad civil entraron en negociaciones con el Estado, con los partidos políticos, con el poder legislativo. Saber que se pueden lograr consensos es ya una lección aprendida, una lección de gran potencial. Otra experiencia es ver que el avance es lento y que los cambios culturales son mucho más lentos que la definición de políticas públicas.

sólo trabajando en unidad

ROSALINA TUYUC

De las lecciones aprendidas, una es el trabajo conjunto con las diversas expresiones de mujeres, sólo trabajando en unidad y en coordinación, pues, se puede lograr algo. La otra experiencia es que todavía tenemos grandes dificultades en una participación más activa, en espacios de dirección, de ejecución y de administración. Necesitamos mayor conocimiento de las leyes y reglamentos que puedan normar la participación.

Desafíos y esperanzas

En la actualidad se mencionan cambios respecto a la situación de la mujer, sin embargo, el machismo permanece muy arraigado, y pese a que grupos de mujeres continúan siendo muy participativas, su presencia en espacios de decisión es muy baja. Numerosas mujeres ponen todas sus energías y resignación en su lucha cotidiana por la subsistencia, la educación y cuidado de sus hijos; y guardan, en su mente y en su cuerpo, el silencioso trauma de la guerra.

La violencia intrafamiliar afecta a un gran número de mujeres y son pocos los casos de denuncia. Pobreza, alcoholismo, analfabetismo, acompañan muchas veces estas situaciones.

En el medio rural se suman la marginación ancestral y las consecuencias de la guerra. Muchas de las nuevas legislaciones nacionales son desconocidas y entonces es como si no existieran.

Las visiones sobre una nueva sociedad, de los cambios y las aplicaciones de los Acuerdos de Paz, difieren en su concepto y comprensión entre los habitantes de la ciudad y del campo.

La configuración de una sociedad multicultural, multiétnica, está todavía en proceso de construcción. El concepto de paz no tiene el mismo significado para todos. Ausencia de guerra no significa ausencia de violencia y de angustia.

un modelo de país diferente

SILVIA SOLÓRZANO FOPPA

La lucha fue válida, fue justa, tuvo inmensos costos pero eso da la reafirmación de las convicciones, de los ideales por los que uno ha vivido y luchado más de la mitad de la vida. Esperamos contar con el ejercicio pleno de la ciudadanía para las mujeres indígenas y construir un modelo de país diferente, porque vivimos en un país con grandes desbalances.

cambiar la conciencia social

ROSALINA TUYUC

Un desafío es cambiar la conciencia social, que las mujeres ejerzan un papel importante en todo el trabajo y que se tome en cuenta su participación, y otro desafío es contar con presupuestos.



el sentido profundo de la paz

RAQUEL ZELAYA

Para impulsar el sentido profundo de la paz, uno tiene enemigos muy acérrimos, muy definidos y muy concretos, y tiene una gama muy tibia de acompañamiento real, o sea los apropiados directamente somos pocos. Los retos son revertir en un proceso diferente.

construir nuevos paradigmas

ALBA ESTELA MALDONADO

Tengo un pesimismo muy grande, creo que estos ocho años se han desperdiciado de una manera terrible. Se retira Minugua que también tiene un nivel de frustración grande, creo yo. Se han hecho esfuerzos pero hay un valladar muy fuerte en las estructuras de esta sociedad y su representación en los gobiernos.

La expectativa más importante es dar la lucha para que sea aprobada la Ley Marco de los Acuerdos de Paz, que es una ley que realizó el año pasado la Comisión de Acompañamientos de los Acuerdos de Paz; estaba la sociedad civil, la URNG y el gobierno, y Minugua como observadora. Si lográramos que se aprobara este año (2004) y que nos sirviera de instrumento legal, sería una lucha importante que deberíamos dar en todos los sectores.

La situación actual, en el caso concreto de Guatemala, no tiene perspectiva, sino retrocesos. El reto es ir forjando en la gente la necesidad de avanzar, de construir con nuevos paradigmas esta sociedad.

Todos somos
claridad y sombra
luna y sol
sí y no

Oscilamos
entre el vacío
y la tierra
entre ser
y ser otra vez
lo que fuimos
y no somos

JOHANNA GODOY

LUZ MÉNDEZ

*La agenda de la paz sigue siendo la
plataforma que necesita el país.*

La guerra nunca se olvida

El Salvador





Ven conmigo
subamos al volcán
para llegar al cráter
hay que romper
la niebla
allí dentro
en el cráter burbujea
la historia:
Atlatcatl
Alvarado
Morazán
y Martí
y todo ese gran
pueblo que
hoy apuesta



La República de El Salvador se ubica en América Central. Limita al norte y este con Honduras; al oeste con Guatemala, y al sur con el océano Pacífico. Es el país más pequeño de Centroamérica y el único sin salida al Atlántico.

Territorio: 21,040 km².

División territorial: 14 departamentos. Ahuachapán, Cabañas, Cuscatlán, Chalatenango, La Libertad, Morazán, La Paz, San Miguel, San Salvador, San Vicente, Santa Ana, Sonsonate, La Unión, Usulután.

Población: 6,587,541 (2004).

Tasa de crecimiento de población: 1.87%.

Edad promedio: 21.4 años.

Porcentaje de población urbana: 63% (2002).

Porcentaje de población rural: 42% (2002).

Esperanza de vida al nacer: 67 años, hombres; 74 años, mujeres; 71 años total de la población (2002).

Alfabetismo: 79.7% de la población mayor de 15 años puede leer y escribir; 82% hombres, 77% mujeres (2002).

Grupos étnicos: 94% mestizo, 5% indígenas, 1% descendientes de europeo.

Idiomas: el español es el idioma oficial. Aún se conservan algunas lenguas vivas autóctonas: Kelchí, Lenca, Pipil.

Constitución política: emitida el 23 de diciembre de 1983.

Sufragio: 18 años, universal.

Principales partidos políticos: Alianza Republicana Nacional, Arena; Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, FMLN; Partido Conciliación Nacional, PCN; Partido Demócrata Cristiano, PDC; Centro Democrático Unido, CDU, y Convergencia Democrática, CD.

Producto interno bruto PIB-PPA (paridad de poder adquisitivo): US\$ 30,990 millones (2003).

PIB per cápita: US\$ 1,737.

PIB por sector económico: agricultura 9.4%,

industria 31.2%, servicios 59.3% (2003).

Inflación: 2.1% (2003).

Fuerza laboral: 2.62 millones (2003).

Desempleo: 6.5% (2003).

Fuerza laboral por sector económico: agricultura 30%, industria 15%, servicios 55% (1999).

Presupuesto nacional: ingreso público US\$ 2,434 millones, gastos públicos US\$ 2,625 millones.

Deuda pública: 43.7% del PIB (2003).

Exportaciones: US\$ 3,162 millones (2003).

Importaciones: US\$ 5,466 millones (2003).

Fuerzas Armadas: Ejército, Marina, Fuerza Aérea.

Gastos militares: US\$ 157 millones (2003).

Gastos militares—porcentaje del PIB: 1.1% (2003).

Telefonía: 752,600 líneas en uso (2002).

Telefonía celular móvil: 1,149,800 (2002).

Usuarios de Internet: 550,000 (2002).

La guerra nunca se olvida

EL PODER POLÍTICO en El Salvador estuvo desde siempre en manos de la clase económica dominante. En los albores del siglo XX se decía que alrededor de 14 familias detentaban el poder. El ejército participaba y proporcionaba generales, coroneles, tenientes y también esbirros para gobernar con mano de hierro.

En los años treinta el gobierno recurrió a la matanza de 30 mil campesinos, encabezados por Farabundo Martí, así demostraban de lo que eran capaces para continuar en el poder. En los años siguientes se formaron escuadrones paramilitares que reprimían y asesinaban a mujeres y hombres que buscaban mejores destinos para ellos y su país.

Al pueblo salvadoreño no le quedó más recurso que optar por la lucha armada. Así surgió un ejército revolucionario, el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, FMLN, que, integrado por diferentes partidos y organizaciones, obtuvo un enorme apoyo popular. En enero de 1981 se desató la guerra civil a nivel nacional, que duró 12 años y acabó con cerca de 80 mil vidas. El Frente fue reconocido como ejército beligerante en el conflicto, puso en jaque al sistema y obligó a negociar la paz. En 1992, en Chapultepec, México, se firmaron los Acuerdos de Paz y por primera vez se abrieron espacios democráticos.

La organización de comunidades de base cristiana, politizó a los pobres del campo y la ciudad. Numerosas jóvenes, fieles a la Teología de la Liberación, participaron activamente en espacios políticos, sociales y también se incorporaron a la lucha revolucionaria. De los combatientes del FMLN 30 por ciento eran mujeres así como 60 por ciento de sus bases de apoyo, lo que representa el porcentaje más alto registrado en la historia de la lucha armada en América Latina.

El trauma de la guerra nunca se olvida y tal vez las guerras más dolorosas son las que se dan entre hermanos.

Cronología

- 1821 Independencia de España.
- 1821-1838 Nación integrada a las Provincias Unidas de América Central.
- 1839 Estado Independiente. Conflictos constantes con las naciones vecinas e inestabilidad política. A finales de siglo las oligarquías familiares se imponen.
- 1931 Arturo Araujo, del Partido Laborista, llega a la silla presidencial sin ser designado por su antecesor. El 2 de diciembre oficiales de Infantería asaltan la Casa Presidencial e imponen a Maximiliano Hernández Martínez como presidente interino.
- 1932-1944 Dictadura de Maximiliano Hernández Martínez.
- 1932 Represión contra campesinos e indígenas. El dirigente campesino, Agustín Farabundo Martí es arrestado y ejecutado junto con otros líderes rebeldes. Alrededor de 30 mil personas fueron asesinadas durante *la matanza* cometida por el ejército.
- 1931-1979 Años de elecciones amañadas, golpes de estado y gobiernos militares dictatoriales.
- 1972 El binomio opositor de Guillermo Ungo y José Napoleón Duarte, del Partido Demócrata Cristiano, PDC, gana las elecciones de febrero. Pero la Asamblea Legislativa otorga el triunfo al representante del Partido Conciliación Nacional, PCN, Arturo Armando Molina. Se incrementa el descontento social y la reacción del ejército no se hace esperar. Se extienden los ataques de los grupos guerrilleros de izquierda: Ejército Revolucionario del Pueblo, ERP, y Fuerzas Populares de Liberación Farabundo Martí, FPL. Como respuesta surgen los llamados escuadrones de la muerte: Fuerzas Armadas de Liberación Anticomunista de Guerras de Eliminación, Falange, y la Unión de Guerreros Blancos, UGB.
- 1977 Asume el poder Carlos Humberto Romero Mena.
- 1979 El 15 de octubre, un grupo de jóvenes militares derroca al presidente Romero. Se conforma la Junta Revolucionaria de Gobierno que anuncia un programa de reformas para frenar la violencia y la corrupción. Para contender políticamente, diversos partidos de oposición y sindicatos conforman el Frente Democrático Revolucionario, FDR.
- 1980 El 10 de octubre se crea el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, FMLN. Son asesinados el arzobispo Óscar Arnulfo Romero y Enrique Álvarez, uno de los líderes del FDR. La vuelta armada se propaga. El FMLN toma el control de las áreas del norte y este de El Salvador. Estados Unidos otorga grandes préstamos al gobierno para socavar a los rebeldes. La guerra orilla a más de 300 mil salvadoreños a abandonar el país.
- 1981 En México, el FDR y el FMLN anuncian públicamente su unión. La guerrilla inicia *la ofensiva final*. En agosto, los gobiernos francés y mexicano reconocen al FMLN-FDR como a una fuerza política representativa y llaman a negociar al gobierno salvadoreño y a los rebeldes.
- 1983 Se crea la Comisión de Paz y se inician pláticas con el FMLN-FDR.
- 1984 Elecciones en las que contienden ocho candidatos. En una segunda ronda gana José Napoleón Duarte, del PDC, y se convierte en el primer presidente electo en comicios libres después de 50 años de procesos fraudulentos. El 15 de octubre, en La Palma, El Salvador, se realizan las primeras conversaciones públicas entre el FMLN-FDR y los representantes del gobierno.
- 1985 El 30 de noviembre se celebra una segunda reunión entre gobierno y guerrilla en Ayagualo, El Salvador.
- 1989 Gana la presidencia Alfredo Cristiani, de Alianza Republicana Nacional, Arena. Inicio de negociaciones de paz entre el FMLN y el presidente Cristiani. Se discuten los siguientes temas: reformas constitucionales al sistema electoral y judicial; respeto a los derechos humanos; monitoreo internacional; reestructuración y reducción de las Fuerzas Armadas y reformas en su interior.
- 1990 En abril se realizan negociaciones entre el gobierno y el FMLN, bajo mediación de las Naciones Unidas. Firma del Acuerdo de Ginebra que señala los cuatro objetivos del proceso: terminar el conflicto armado por la vía política; impulsar la democratización del país; garantizar el irrestricto respeto a los derechos humanos, y reunificar a la sociedad salvadoreña.
- 1991 Se celebran los siguientes acuerdos: Acuerdo de México, 27 de abril; Acuerdo de Nueva York, 25 de septiembre, y Acta de Nueva York I, 31 de diciembre. Gobierno y FMLN declaran haber alcanzado acuerdos definitivos finiquitando así el conflicto armado salvadoreño.
- 1992 Tras concluir, el 13 de enero, los acuerdos de negociación expresados en el Acta de Nueva York II, el Gobierno y el FMLN firman el 16 de enero los Acuerdos de Paz, en Chapultepec, México. El FMLN se convierte oficialmente en partido político.
- 1993 La Comisión de la Verdad divulga los resultados de su investigación sobre las violaciones a los derechos humanos cometidas durante la guerra. La Asamblea Nacional de El Salvador otorgó amnistía a los responsables de los cargos emitidos.
- 2002 El 16 de enero, en Periquín, Morazán, El Salvador, el presidente Francisco Flores (1999-2004) da por concluido el cumplimiento de los Acuerdos de Paz.

Decisión y compromiso

La guerra desarticuló a las familias salvadoreñas, divididas por la polarización política, que se expresaba en la pertenencia al ejército o a la lucha revolucionaria de sus hijos y parientes, muchos de ellos asesinados, encarcelados, desaparecidos o exiliados. Las mujeres que por diversas razones se incorporaron a la propuesta revolucionaria lo hicieron con madurez y decisión.



respuesta a la causa de la pobreza

NIDIA DÍAZ

Soy una luchadora social, ante todo.

Cuando tenía 13 años me integré a las jornadas de alfabetización que diseñaron en el colegio de Las Pasionarias, donde yo estudié. Tomé un curso de cristiandad y ahí decidí que lo que tuviera mío podía ser socializado, que era el conocimiento.

Después ingresé a muchos movimientos de cristianos hasta que terminé el bachillerato. Ingresé a la Universidad, me incorporé al movimiento estudiantil político, participé solidariamente en las luchas de apoyo a los maestros y fue cambiando mi práctica.

Conocí la historia de mi país a profundidad, el origen del

capitalismo en El Salvador, lo que me llevó a explicarme las causas que originaban la pobreza.

Le encontré una respuesta a la miseria y rápidamente aquella práctica política se transformó en un mayor compromiso, así, ingreso a la guerrilla de El Salvador en el año 71.



hacíamos la guerra para tener paz

MARÍA ELENA ALVARADO

Mis padres, mis tíos, toda la familia estaba organizada, desde los años setenta en San Vicente, en el Partido Revolucionario de los Trabajadores Centroamericanos, que era parte integrante del FMLN.

Mis recuerdos de pequeña: Estaba en San Vicente cuando llegó mi papá, mi mamá nos levantó y dijo levántense que viene el enemigo y nos va a matar. Me hice cargo de mis dos

hermanos. Mi mamá era comando urbano y mi papá estaba en el Frente y además fui correo, trasladando cosas para los compañeros.

Yo estaba con una ilusión muy grande, los *compas* eran lo más grande que había existido, eran mis santos, mis dioses. Escuchábamos en Radio Venceremos de muertes y muertes y pensaba: si ellos son capaces de dar su vida que es lo más grande que



tenemos, entonces vale la pena esta lucha, ellos son seres espléndidos, seres maravillosos, y no sólo por el hecho de que estaban mis papás, todos eran para mí muy importantes. Yo deseaba que hubiera justicia social y hacíamos la guerra para tener paz.

“Yo estuve mucho rato
en el chorro del río”
explica una mujer
“mi niño de 5 años
me pedía salir.

Cuando llegó el ejército
haciendo la barbarie
nosotros tratamos
de arrancar.

Fue el 14 de mayo
cuando empezamos
a correr.

Tres hijos me mataron
en la huida
al hombre mío
se lo llevaron amarrado”.

Por ellos llora la mujer
llora en silencio
con su hijo menor
entre los brazos.

“Cuando llegaron
los soldados
yo me hacía la muerta
tenía miedo que mi cipote
empezara a llorar
y lo mataran”.

CLARIBEL ALEGRÍA

me lo pasé esquivando balas

MARÍA TERESA TREJO ÁVALOS

Soy hija de un sindicalista, mi hermano, estudiante universitario, fue asesinado recién iniciada la guerra; una hermana tuvo que salir del país porque era perseguida.

Yo era estudiante universitaria y participaba, sin ningún vínculo partidario formal, en las protestas. Todo mi proceso formativo dentro de la universidad, me lo pasé esquivando balas, porque siempre había enfrentamientos afuera.

Fui vocera clandestina de Radio Venceremos.



Los responsables de las matanzas

La Comisión de la Verdad de Naciones Unidas en 1993, establece que 85 por ciento de los abusos cometidos durante el periodo de 12 años, fueron causados por las fuerzas de seguridad, los militares, la defensa civil y los escuadrones de la muerte; 5 por ciento se le atribuyó el FMLN y la autoría del 10 por ciento restante no se pudo identificar.

En El Salvador, al igual que en otros países latinoamericanos, el secuestro y desaparición de prisioneros políticos fue un método utilizado para combatir a los movimientos revolucionarios. Ríos, lagos, desoladas playas, despeñaderos, minas abandonadas y tierras desérticas, se han transformado en sepulcros clandestinos de numerosos luchadores.

En el ejército, los militares fueron entrenados para ignorar el sufrimiento humano. Fueron responsables de las matanzas de campesinos, de maestros, estudiantes, intelectuales, sacerdotes, religiosas, dirigentes sindicales y gremiales, empresarios, jueces, artistas, activistas sociales, defensoras de los derechos humanos y combatientes en todo el país.

Ausencias en la mesa de los Acuerdos de Paz

Entre 1970 y 1980 el movimiento social salvadoreño estaba muy activo. Se organizaban los estudiantes, los maestros, los campesinos y también las mujeres. Desde diversos ángulos y espacios, ellas participaban activamente en la conquista de la paz y lograban modificar el paisaje urbano, ocupado por tanques y soldados. Se movilizaban ocupando iglesias, calles y catedrales, organizaban marchas y manifestaciones, pero sus intereses no estuvieron representados en los diálogos y Acuerdos de Paz.

todo fue generalizado

NIDIA DÍAZ

En el Frente participamos activamente en los diálogos y en la negociación de los Acuerdos de Paz. En el proceso de implementación de estos acuerdos tuvimos muchos debates con el movimiento estudiantil de El Salvador, por no haber enfrentado todos los acuerdos con lenguaje genérico. Cuando estábamos elaborando los acuerdos, no había nadie del movimiento social de mujeres que nos dijera que estuvieran incluidos sus intereses. Soy consciente de que uno debe prepararse en el concepto de la teoría de género, pero cuando hacíamos los Acuerdos de Paz todo fue generalizado, no se especificaron hacia un género en particular.



a las calles a pedir la paz

CARMEN CALDERÓN DE ESCALONA

Participé desde el principio de la negociación, éramos parte del nacimiento del Partido Arena y estábamos enfrascadas en lograr que se terminara la guerra y empezara el proceso de paz. Las mujeres jugamos un papel importante, contribuimos a que comenzara un proceso de democracia. Los muertos los poníamos nosotros y nos seguíamos matando contra hermanos, las mujeres no queríamos eso y salimos a las calles a pedir la paz.

escuchadas pero más vigiladas

ANA ISABEL LÓPEZ DE GUEVARA

Estando yo en el Movimiento Salvadoreño de Mujeres, surge una iniciativa del arzobispado, por aglutinar a la empresa privada, a los sindicatos, a los religiosos. Era un gran paraguas donde las organizaciones de mujeres no habíamos estado invitadas. Enviamos una nota al arzobispado, solicitando ser incluidas, y como organización fuimos las únicas que participamos. Quedamos dentro del comité permanente del Debate por la Paz. En la Asamblea participaron cerca de 85 instancias.

El comité empezó a hacer un trabajo de acercamiento a las instancias de gobierno, a la Asamblea Legislativa, al Partido de Conciliación Nacional, que había sido un partido tradicionalmente de los militares y que prácticamente había gobernado este país. Trabajamos mucho para propiciar condiciones para el diálogo. Al principio nos costó abrir el espacio, pero cuando demostramos nuestro interés porque hubiera un acercamiento al diálogo negociado y en condiciones justas, empezamos a ser escuchadas y más vigiladas también. Luego, con mucha sorpresa, vimos que se iniciaban algunos diálogos en México y el Debate no había sido invitado para nada, aunque era una fuerza muy fuerte acá.

Acuerdos de Paz de Chapultepec

EL 16 DE ENERO DE 1992, con la firma de los Acuerdos de Chapultepec y su implementación gradual, El Salvador dio el primer paso hacia la paz. Así, el gobierno y el FMLN concluyeron los diálogos iniciados en 1983 y abrieron el camino hacia la consolidación de la paz, la reconciliación, el fortalecimiento de la institucionalidad democrática y la reconstrucción nacional.

La primera acción fue el cese al fuego e implementación de los programas de reinserción a la vida activa para ex combatientes de la Fuerza Armada, de la Policía Nacional, del FMLN y para la población civil más afectada por el conflicto.

A lo largo de detallados capítulos, los Acuerdos de Chapultepec contemplan los siguientes temas:

1. **FUERZA ARMADA.** Aborda fundamentalmente los aspectos relativos a los principios doctrinarios, el sistema educativo, la depuración, la reducción, la superación de la impunidad, los cuerpos de seguridad pública, los servicios de inteligencia, los batallones de infantería de reacción inmediata, la subordinación al poder civil, las entidades paramilitares, la suspensión del reclutamiento forzoso, las medidas preventivas y de promoción, y la reubicación y baja.
2. **POLICÍA NACIONAL CIVIL.** Se reglamentará la creación, doctrina, estructura funcional y territorial, personal; la Academia Nacional

de Seguridad Pública; y el régimen jurídico permanente y transitorio.

3. **EL SISTEMA JUDICIAL.** Reestructuración del Consejo Nacional de la Judicatura y creación de la Procuraduría Nacional para la Defensa de los Derechos Humanos.
4. **EL SISTEMA ELECTORAL.** Creación del Tribunal Supremo Electoral además de reformas del sistema electoral.
5. **EL TEMA ECONÓMICO Y SOCIAL.** Análisis, diagnóstico y programas sobre: problema agrario, tierras dentro de zonas conflictivas, créditos para el sector agropecuario y para la micro y pequeña empresa, medidas para aliviar el costo social de los programas de ajuste estructural, modalidades para la cooperación externa directa destinada a impulsar proyectos de asistencia y desarrollo de las comunidades, creación del Foro para la Concertación Económica y Social y el Plan de Reconstrucción Nacional.
6. **PARTICIPACIÓN POLÍTICA DEL FMLN.**
7. **CESE DEL ENFRENTAMIENTO ARMADO.**
8. **VERIFICACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DE LOS ACUERDOS A CARGO DE LA ONU.**

parar la muerte

EVELIN MARROQUÍN

En el momento en que se firmó el Acuerdo de Paz la sensación que tuve fue de mucho dolor, porque el sueño era cambiar el país, el sueño era lograr que construyéramos una sociedad más justa para todos, una sociedad incluyente, una sociedad que superara todos los problemas que el país había tenido durante tantas décadas.

Mas el corazón, los sentimientos y la capacidad acumulada, no nos pone las cosas en blanco y negro; me dio dolor y tristeza, con algunas reacciones de alegría.

Era el momento de parar la muerte, una muerte por las armas, pero seguía la muerte por hambre; no se habían logrado realmente resolver las necesidades fundamentales de la gente por las que tantos años se luchó. Era una mezcla de sentimientos, el de la ausencia de los que compartieron la vida con uno, y que ya no estaban. Cuando recibimos la noticia, todos teníamos en la cara la incertidumbre y el dolor.



desconociendo el sacrificio

MORENA HERRERA

Sí, había algunos planteamientos reivindicativos por parte de las mujeres antes de que firmaran los Acuerdos de Paz, pero no estaban expresados en el contexto de las fuerzas del FMLN.

Hay que recordar que los Acuerdos son suscritos por el gobierno y por el FMLN. Las organizaciones sociales en su mayoría, tenían poca autonomía respecto al Frente y no estaban presentes en la mesa de los Acuerdos, incluso hubo un periodo importante donde los Acuerdos aparecían únicamente como producto de la voluntad de las dos fuerzas beligerantes, desconociendo todo el sacrificio y la contribución de amplios sectores de la población civil que estaban organizados y no necesariamente de forma orgánica con el Frente.

no atacar los problemas ancestrales

ENRIQUE GUATEMALA

El problema de las demandas de las mujeres es el mismo problema que enfrentaron todos los sectores marginados de El Salvador.

Las demandas que se pusieron en primer plano, más bien tenían un carácter político, darle opción a los dos ejércitos que se iban a desincorporar, y no el de atacar los problemas ancestrales de los que adolecía la sociedad.

Una vez más se privilegió la satisfacción de los actores políticos, más que la satisfacción de las grandes masas que abrieron la posibilidad de ese proceso.



Luces y sombras

Numerosas voces coinciden en señalar que el gran logro fue el cese de la guerra y la apertura de espacios democráticos, que no existían antes en El Salvador. Otras opinan que hubo algunos avances pero también retrocesos.

rescatar la apertura política

GLORIA ESPERANZA GUZMÁN ORELLANA

Los Acuerdos de Paz tienen un pecado original, sobre todo en relación a Guatemala, donde hay acuerdos explícitos relacionados con la condición de la mujer.

En el caso de El Salvador, no hubo nada explícito, y en ese sentido no hay ningún nivel de evaluación. De cara al ámbito de políticas públicas, en los Acuerdos éstas no se encuentran. Sin embargo, creo que se puede rescatar la apertura política y la constitución del Instituto para el Desarrollo de la Mujer que, de alguna manera, es efecto de este proceso de construcción de democracia y de cierto avance que hemos tenido las mujeres de este país.



los derechos humanos

GLENDVA VAQUERANO

Estamos bastante desalentadas sobre el tema de los Acuerdos de Paz. Los derechos humanos sí quedaron, pero todo mundo está cansado de luchar.

El único partido que tiene cuotas para mujeres, pero no es obligatorio, es el Frente, pero nada de eso se negoció en los Acuerdos.

equidad de género

EVELIN MARROQUÍN

Se abrió la posibilidad de que las mujeres nos integráramos al campo de la seguridad pública, siendo el fomento de la equidad de género uno de los compromisos de los Acuerdos de Paz. Entré en el primer contingente de fuerzas especiales de la Policía Nacional Civil.

nublados por el espejismo

ENRIQUE GUATEMALA

La mujer ha logrado un mayor espacio en el ámbito social, en términos de conseguir empleos, participar en capacitaciones y tener un espacio, dentro de un entorno laboral, mucho más aceptable, no el óptimo pero más aceptable.

Sin embargo, donde no se ha avanzado casi nada, es en el papel de la mujer dentro de la relación familiar, con mucha frecuencia las mujeres que tienen un papel laboral destacado, en su casa continúan teniendo la misma marginación e incluso en muchos casos siguen sufriendo golpes, violaciones y maltratos.

Eso sin lugar a dudas es una de las cosas más difíciles de ver, porque no aparece y porque muchas veces estamos nublados por el espejismo de lo que se ha logrado hacia afuera.



avances y retrocesos

DEYSI CHEYNE ROMERO

En la cuestión de la violencia, hay mecanismos indicadores de la ley para que se articule la atención a las víctimas, es lo máximo que hemos alcanzado. Pero hemos tenido retrocesos, por ejemplo, nuestra Constitución posibilitaba que el código penal permitiera el aborto terapéutico, y eso se vino abajo. Hoy en las leyes de El Salvador, el aborto terapéutico no existe. Si una mujer resulta embarazada, producto de una violación, no puede suspender el embarazo. La reforma, que se llama *Sí a la vida*, la encabeza la Iglesia católica y el Opus Dei. Entonces tenemos avances por un lado y retrocesos por el otro.

metas más ambiciosas

CARMEN CALDERÓN DE ESCALONA

Cuando se logra llegar a un proceso democrático en El Salvador, la participación de la mujer ha ido creciendo. Debemos tener metas más ambiciosas, más participación, sobre todo donde se hace el diálogo nacional, donde se hace la política nacional, en la Asamblea Legislativa, donde ahorita tenemos un 10 por ciento de participación de la mujer. Cuando los partidos políticos entiendan que debemos tener mayor participación, va a haber una verdadera democracia.

no se negoció la situación económica

ANA ISABEL LÓPEZ DE GUEVARA

El tema medular que nos llevó a esta guerra, era el tema económico y eso no se discutió. Hay diferencias sociales terribles, como la falta de acceso a la tierra, sigue habiendo grandes latifundios que la gente no trabaja. No se negoció la situación económica de las mujeres. La desigualdad social, la privación del acceso al trabajo de las mujeres, el gran capital en pocas manos, la distribución de la riqueza, todo sigue igual y hay gente que sigue viviendo en extrema pobreza.



Este ignorar el rostro del futuro,
este no ser el ser que se quisiera
este ambular sin ruta duradera
es un estar sin un estar seguro.

MERCEDES DURAND

políticas neoliberales

ROSA MARÍA MENJÍVAR

Los Acuerdos de Paz le han dado al gobierno y al partido gobernante la pauta para implantar el sistema neoliberal.

Mientras estábamos entretenidos viendo el cumplimiento de los Acuerdos, ellos impulsaban las políticas neoliberales. Ya vendieron, ya privatizaron, no hay capacidad de retroceder.

Todos estábamos en la efervescencia de los Acuerdos, la capacidad no la tuvimos.

Los Acuerdos nos pueden dar un marco de democracia, pero bien limitada.

La participación en cargos políticos de las mujeres ha bajado en porcentaje.

De la participación en el Frente a la búsqueda de autonomía

En medio de problemas económicos y los traumas de la guerra, las salvadoreñas fueron capaces de crear una red de organizaciones de base, que se consideró de las más fuertes en América Latina. Ocuparon posiciones de liderazgo en organizaciones sindicales y abrieron diversos espacios para reivindicar aspectos de género y sexualidad. Numerosas mujeres se desvincularon de sus partidos políticos en búsqueda de autonomía. El feminismo ofreció espacios, lineamientos y también recursos para la subsistencia. La reinserción no fue fácil después de 12 años de conflictos. Las mujeres la buscaron en diferentes ámbitos. Algunas se incorporan en organizaciones no gubernamentales, otras ocupan todas sus energías en el sustento de sus familias. Pero también están presentes la apatía y el cansancio.

derechos de la mujer

DEYSI CHEYNE ROMERO

La Tercera Conferencia Internacional de la Mujer, en el año 85, en Nairobi, Kenia, formula la Primera Plataforma Mundial de las Mujeres, que tenía que ver con desarrollo, paz e igualdad. Entonces, algunas salvadoreñas que tuvieron la posibilidad de viajar allá, regresan entusiasmadísimas con esto del género y los derechos de la mujer y deciden que la lucha de liberación nacional que se libraba en aquel momento, también tenía que incorporar los derechos de las mujeres.

El Instituto para la Investigación, Capacitación y Desarrollo de la Mujer, nace bajo esa concepción. Fue la primera institución que surge para hablar e investigar sobre los derechos de las mujeres, y dio paso, dos años después, a una organización social que se llamó Asociación de Mujeres Salvadoreñas, Ademusa. Fundada por mujeres de izquierda, que participaban en el movimiento popular de la época, esta asociación tenía una clara conciencia de la importancia de incorporar ya en las banderas de lucha, la necesidad de que se consiguiera la paz a través de un acuerdo

negociado, pero desde la perspectiva de los derechos de las mujeres.

Había mucha incorporación de mujeres en este movimiento social, estaban las madres de los desaparecidos y las madres de presos políticos.

relación crítica

MORENA HERRERA

Me desvinculé orgánicamente del Frente antes de los Acuerdos. Tengo una relación crítica y otra de respeto por el trabajo concreto de algunas personas, pero crítica a las maneras en que pretenden representar los intereses de los sectores sociales y de toda la población. Yo creo que los partidos políticos deben establecer otro tipo de relación con las organizaciones sociales, respetar su autonomía, colaborar, articular esfuerzos, pero no pretender propuestas totalitarias.



mujeres del campo y la ciudad

ANA ISABEL LÓPEZ DE GUEVARA

Nuestras reivindicaciones de lucha eran apoyar a las mujeres porque los hombres se iban a la guerra o al ejército y desintegraban los hogares. Fue tomando fuerza la conciencia de cómo fortalecer a estas mujeres para que sacaran adelante a sus hijos, porque tenían que trabajar. Fue para nosotras una necesidad, el conformar un equipo fuerte, de mujeres lideresas y profesionales. En febrero del año 88 hicimos una gran asamblea, teníamos relaciones con gente del campo, y en esa gran asamblea, en la que surgió el Movimiento Salvadoreño de Mujeres, juntamos a las mujeres del campo y la ciudad. Todas teníamos los mismos problemas en diferentes formas, la necesidad del empleo, de la tierra, el reclutamiento forzoso de los maridos e hijos.



la mujer ha estado subordinada

ERNESTO ZELAYANDÍA

La pobreza y la marginación han tenido cara de mujer, a pesar de que la salvadoreña ha sido una mujer bastante emprendedora; la mujer ha tenido poca participación política y más bien ha estado subordinada, esta misma situación no ha permitido que hubiera mejores derechos para las mujeres. Nosotros éramos jóvenes y uno en la juventud no anda viendo ese tema de género. Si una mujer es la que destaca, es la líder la que asume el rol de dirección. No había una conciencia premeditada de que la mujer tiene que participar y que hay que darle cargos o cuotas, eso no se discutía, nosotros partíamos de que la lucha era de todo el pueblo y las mujeres son parte fundamental del pueblo.

El género es un tema prácticamente nuevo, a mi juicio, y lo identifico con los años ochenta. Las mujeres que lograban romper el vínculo de subordinación en la familia llegaban a ser grandes dirigentes. El tema de género no era un tema de la agenda nacional.

conciencia y autonomía

SONIA BAIRES

El movimiento de mujeres rápidamente se perfila en el primer quinquenio de los años ochenta, como un movimiento pujante; en parte porque hubo el tránsito de un buen número de mujeres que estaban militando en el Frente y se van a crear organizaciones de mujeres con planteamientos feministas, fue un tránsito acelerado de concientización y autonomía del partido.

No todas las organizaciones tenemos la misma historia, una buena parte se crea antes de que terminaran los Acuerdos de Paz. Los partidos del Frente querían formar organizaciones de mujeres para recoger fondos, porque estábamos en la década de la mujer, y se sabía que había plata para proyectos de mujeres.

las cosas se empezaron a plantear de manera distinta

DEYSI CHEYNE ROMERO

Después de los Acuerdos, las mujeres fuimos las organizadas, no somos la mayoría ni mucho menos, pero fuimos las primeras que empezamos a discutir, ya no estábamos dependiendo de una fuerza político militar.

El FMLN se convierte en partido político y empieza a participar en el sistema democrático como tal, y se divorcia de algún modo de los movimientos sociales; entonces las mujeres fuimos las primeras en asumir la bandera de la autonomía antes que los otros sectores sociales.

La creación de organizaciones de mujeres, estrictamente de mujeres desvinculadas de las fuerzas de las que provenían, nos trajo costos.



Lo de la autonomía no era entendido por los partidos, hubo desautorización y creo que ésa fue una batalla que se ganó, y empezamos a decir, la autonomía es la clave.

No estamos traicionando la revolución, ni nada de eso. Se necesita la posibilidad de adquirir nuestra propia fuerza como sujeto social y político.

Aquí se dio el Sexto Encuentro Feminista, eso tuvo un impacto tremendo, porque sólo un año después de haber finalizado la guerra, de haber acabado con la dictadura militar, se había empezado a hablar de la transición, y las mujeres en El Salvador, desarrollan un Encuentro Feminista. El feminismo todavía era algo que se veía con mucho prejuicio.



compromiso con Mujeres 94

NIDIA DÍAZ

Las mujeres se han organizado en diferente forma, el grupo Mujeres 94 sacó una plataforma y se la presentó a todos los candidatos presidenciales; en esa plataforma se desarrollaban diversos rubros del quehacer de la mujer.

Yo, como participante de la legislatura, estaba comprometida con el grupo Mujeres 94 y desde la Asamblea Legislativa luchamos por impulsar lo que estaba planteado en sus acuerdos.

hacer el duelo

SONIA BAIRES

Una cosa muy valiosa que hicimos en el posconflicto fue atender el problema de la salud mental, del síndrome postraumático, que fue todo un trabajo. Convocamos a especialistas y psicólogas para realizar talleres que estuvieran vinculados directa o indirectamente a la guerra.

Fue un proyecto piloto de tres grupos de mujeres de todas las organizaciones. Se trataba de procesar las pérdidas, hacer el duelo, procesar nuestra relación con el Frente. Muchas mujeres habían roto con el Frente, muchas habían perdido a sus hijos, otras tenían resentimientos, y hacíamos un balance.

Hay un trabajo que se llama el dolor invisible de la guerra.

La deconstrucción y la reconstrucción, el aspecto subjetivo, eran una preocupación. También la sexualidad y la maternidad de las mujeres en el Frente.

Fue impactante para nosotras.

Era una necesidad fundamental para seguir la vida de una manera más normal y participar en el movimiento habiendo hecho un balance.

Hay una evolución de las organizaciones en el posconflicto, hay un volverse hacia adentro.

Lecciones y experiencias

Una experiencia que comparten la mayoría de las mujeres en El Salvador, es que las reivindicaciones y demandas de género, deben tener su propio espacio y expresión. La memoria individual y colectiva juega un papel muy importante en la elaboración de una agenda común.

también para los hombres

MORENA HERRERA

Una lección importante que aprendimos, es que no hay ninguna razón suficientemente revolucionaria por la que haya que postergar las demandas de las mujeres. Las mujeres somos la mitad de la población, y una buena parte de nuestros problemas tiene que ver con la forma en que nos relacionamos con la otra mitad de la población. En ese sentido, nuestras propuestas de cambio no son sólo para las mujeres, sino también son para los hombres.

el pasado y el presente

NIDIA DÍAZ

Una lección es que la paz, para que sea firme y duradera, debe de ser integral, política, económica y social; requiere de mucha voluntad política del ejecutivo. Para que se continúe la profundización de los acuerdos de paz no sólo se necesita estar en el ejecutivo, sino educar al pueblo en la memoria de lo que fue el pasado y lo que es el presente. Cuando hay un conflicto en cualquier parte del mundo se debe establecer, en los acuerdos que tomen, el impulso de programas para contribuir a que la niñez que fue afectada por la guerra tenga una oportunidad y un tratamiento diferenciado.



se perdieron tantas vidas

MARÍA ELENA ALVARADO

Yo no volvería a participar en otra guerra. A pesar que para mí el Frente fue una experiencia bonita, de solidaridad y hermandad, las guerras son malas, dolorosas, crueles. Es una experiencia. Crecimos, luchamos, se perdieron tantas vidas y no se logró nada, entonces entra un escepticismo muy grande, hay que luchar contra eso, porque si no, uno se muere de tristeza.



los triunfos nunca son militares

ENRIQUE GUATEMALA

Yo creo que una de las lecciones más importantes fue el hecho de que se acabó la época de los liderazgos unipersonales en los procesos revolucionarios y en la izquierda en particular. Podrá haber líderes carismáticos, pero no con el suficiente arrastre como para generar un proceso revolucionario. Y la gran enseñanza es que los triunfos nunca son militares.

diálogo, entendimiento y concertación

ERNESTO ZELAYANDÍA

En El Salvador hemos tenido la experiencia de los Acuerdos de Paz, que nos enseñó que hablando y poniendo los intereses nacionales adelante podemos llegar a acuerdos que ayuden a que la sociedad salvadoreña avance, tenemos esa experiencia y fue con el gobierno de Arena que nosotros logramos entendernos. En la democracia es necesaria la diferencia. El conflicto es parte de la democracia, pero la gran lección es que los conflictos están para resolverse y el mecanismo más idóneo es el diálogo, el entendimiento y la concertación.



dejar de lado la ideologización

CARMEN CALDERÓN DE ESCALONA

Una primera lección es que los salvadoreños y salvadoreñas podemos resolver los problemas dialogando y no con armas. La democracia no va a seguir solucionando los problemas si no dejamos a un lado la ideologización que existe en nuestro país.

ver la diversidad

MARÍA TERESA TREJO ÁVALOS

Una de las lecciones aprendidas durante este proceso, para mucha gente, fue no casarse con personas, sino con causas, con propuestas y proyectos concretos.

La experiencia sirvió para que las mujeres tuviéramos un proceso diferente, un proceso paralelo para mirarnos, para medir cuál fue el aporte que dimos, para ver cómo se nos desvaloró en algunos momentos, cómo se nos utilizó en otros y para deslindarnos de todo esto.

Ver la diversidad y sacar de eso ganancia.

Sangre de El Salvador hay en mis venas
nacida, fruto cálido, del pueblo
como parte de un río que se vierte
en el inmenso mar americano.

LILIAM JIMÉNEZ

Anhelos y desafíos

Actualmente en El Salvador siguen existiendo la pobreza, la desigualdad, la injusticia, la inequidad y la exclusión.

Existe una cultura de violencia y se puede decir que *las maras* se han convertido en una organización juvenil importante y organizada.

Numerosas mujeres trabajan en el desarrollo de una política que considere la equidad de género, con democracia, autonomía, justicia, libertad y pleno respeto a los derechos humanos. Hay voces que dicen: vivir con un arma al hombro, nunca más, queremos que en este pequeño país haya paz y tranquilidad.



autodeterminación y soberanía

NIDIA DÍAZ

Tenemos el compromiso de continuar profundizando los Acuerdos de Paz y consolidarlos, lo cual implica avanzar más en la reforma institucional del país. Un desafío más que tenemos es la integración de los pueblos de América Latina y Centroamérica, en los aspectos económicos, políticos, culturales y sociales, con autodeterminación y soberanía. También debemos impulsar la ratificación del Protocolo Facultativo de la Mujer, donde se tenga un presupuesto con equidad de género, se distribuya la riqueza y se apoye a la mayoría que somos las mujeres.

acumulando fuerza

MORENA HERRERA

Que el gobierno de El Salvador mantenga abierto el Instituto de la Mujer; en la práctica lo han ido erosionando restándole recursos, restándole continuidad y está quedando como un parchecito con el nombre para cumplir compromisos decorativos, pero sin ninguna capacidad real de incidencia en la ejecución de la política.



de lo local a lo regional

GLORIA ESPERANZA GUZMÁN ORELLANA

Este movimiento de globalización neoliberal, no sólo afecta la economía, sino a toda la vida en su conjunto. Uno de los mayores desafíos de cara al movimiento de mujeres es plantearnos nuevas maneras de hacer propuestas, de trabajar, de hacer resistencia.

Es importante que los movimientos sociales vayan de lo local a lo regional.

Algo muy importante es la reconceptualización de la democracia.

una agenda propia

DOLORES GONZÁLEZ

El desafío más grande que tenemos las mujeres es el de sentarnos a repensar una agenda propia y que todas la impulsemos.

Hay esfuerzos difusos por las dificultades que hay para pactar una agenda única, eso disminuye la posibilidad de tener una influencia importante ante el Estado.

estamos en el camino

DEYSI CHEYNE ROMERO

Lo hemos demostrado, tenemos capacidad institucional, hemos promovido la organización de las mujeres a nivel municipal de manera muy amplia.

Hoy, en cada municipio hay un grupo de mujeres que están organizadas, eso es muy importante.

Pero la dificultad es articular y sostener una agenda. Yo pienso que reconocer esta debilidad te permite ver cómo superar esto. Mantenemos un espacio que se llama Concertación Feminista Prudencia Ayala y estamos reflexionando sobre las dificultades y desafíos que tiene la sociedad.

Estamos en el camino, no estamos paralizadas a pesar de las dificultades.

Si vas al sector campesino, al sector sindical, no se mueven, están como muertos y eso al menos con las mujeres no está pasando.



una demanda trunca

ENRIQUE GUATEMALA

Yo creo que el gran desafío ahora es desarrollar un programa de gobierno, una opción de desarrollo económico, político y social para El Salvador, apegado a los principios de justicia y equidad social.

Creo que la reivindicación del papel de la mujer es una demanda trunca, que no ha logrado permear en el ámbito de los sectores gobernantes, como algo necesario de implementar.



ventajas y desventajas

SONIA BAIRES

La articulación del movimiento de mujeres es un desafío, es un intento, una esperanza, pero estamos frágiles. Hemos sido poco ortodoxas, las salvadoreñas, en el debate de las corrientes del feminismo. No nos hemos casado con todos los debates latinoamericanos; somos parte de ellos, eso es una ventaja para buscar la unidad, pero es desventaja si no profundizamos en la teoría feminista.

todos los espacios

ANA ISABEL LÓPEZ DE GUEVARA

Buscamos la incorporación de las mujeres en todos los espacios, y en la toma de decisiones. Hicimos acá la petición de democratización de los espacios del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional, la hicimos desde la Marcha Mundial. Ése es un desafío, interesarnos por ello, no somos un pequeño grupo, somos más de la mitad de la población.

Una educación real, es también un desafío, para que las mujeres y los hombres conozcamos los derechos. También tenemos que aprender, las mujeres, a ser más solidarias entre nosotras, como un principio feminista.

un mejor país

MARÍA ELENA ALVARADO

Trabajar para que
El Salvador sea mejor.
Si las mujeres nos unimos
y dejamos atrás un montón
de prejuicios, que a veces
nos llenan la cabeza,
podríamos ser capaces
de tener esperanzas en
un mejor país.

Nicaragua



La guerra por la paz



Uno no escoge el país donde nace;
Pero ama el país donde ha nacido.
Uno no escoge el tiempo para venir al mundo;
Pero debe dejar huella de su tiempo.
Nadie puede evadir su responsabilidad.
Nadie puede taparse los ojos, los oídos,
Enmudecer y cortarse las manos.



La República de Nicaragua se ubica en América Central. Limita al norte con Honduras; al sur con Costa Rica; al oeste con el océano Pacífico, y al este con el mar Caribe. Es el país más grande de la región.

Territorio: 129,494 kilómetros cuadrados.

División territorial:

2 regiones autónomas: Atlántico Norte y Atlántico Sur. 15 departamentos: Boaco, Carazo, Chinandega, Chontales, Estelí, Granada, Jinotega, León, Madriz, Managua, Masaya, Matagalpa, Nueva Segovia, Río San Juan, Rivas.

Población: 5,359,759 (2004).

Tasa de crecimiento de población: 1.97%

Edad promedio: 20.2 años.

Porcentaje de población urbana: 57% (2002).

Porcentaje de población rural: 42% (2002).

Esperanza de vida al nacer: 70 años total de la población. 67 años, hombres; 72 años, mujeres (2002).

Alfabetismo: 67.5% de la población mayor de 15 años puede leer y escribir; 67.2% hombres, 67.8% mujeres (2003).

Grupos étnicos: 69% mestizos, 17% caucásicos, 9% negros (creoles y garifonas), 5% indígenas (miskitos, sumos, ramas).

Idiomas: español (en casi todo el territorio nacional), miskito, inglés creole, sumo, rama y garifonas (predominantemente en el litoral atlántico).

Constitución política: emitida el 9 de enero de 1987. Enmiendas en 1995 y 2000.

Sufragio: 16 años, universal.

Principales partidos políticos:

Partido Liberal Constitucionalista, PLC; Frente Sandinista de Liberación Nacional, FSLN; Partido Conservador de Nicaragua, PCN; Partido Resistencia Nicaragüense, PRN; Partido Liberal Independiente, PLI.

Producto interno bruto PIB-PPA (paridad de poder adquisitivo): US\$ 11,490 millones (2003).

PIB per cápita: US\$ 2,200.

PIB por sector económico: agricultura 28.9%, industria 25.4%, servicios 44.7% (2003).

Inflación: 5.3% (2003).

Fuerza laboral: 1.91 millones (2003).

Desempleo: 22%, más un considerable subempleo.

Fuerza laboral por sector económico: agricultura 42%, industria 15%, servicios 43% (1999).

Presupuesto nacional: ingreso público US\$ 672.5 millones, gastos públicos US\$ 954.9 millones.

Deuda pública: 125.3% del PIB (2003).

Exportaciones: US\$ 632 millones, *fob* (libre de impuestos) (2003).

Importaciones: US\$ 1,658 millones, *fob* (libre de impuestos) (2003).

Fuerzas armadas: Ejército, Marina.

Gastos militares: US\$ 30.8 millones (2003).

Gastos militares—porcentaje del PIB: 1.2% (2003).

Telefonía: 171,600 líneas en uso (2002).

Telefonía celular móvil: 202,800 (2002).

Usuarios de Internet: 90,000 (2002).

La guerra por la paz

NICARAGUA, como Guatemala y El Salvador, vivió una profunda injusticia social, la exclusión política y una dura represión militar contra cualquier crítica al régimen.

El Frente Sandinista de Liberación Nacional, FSLN, llegó al poder el 19 de junio

de 1979, tras combatir a la dictadura somocista y derrocar al último representante de la dinastía: Anastasio Somoza. El FSLN gobernó durante diez años, periodo en el que realizó una serie de transformaciones que incluían mejores condiciones de vida para las mujeres. Numerosas nicaragüenses se sumaron a la lucha, manifestaron decididamente su compromiso y, desde los movimientos guerrilleros, desafiaron militarmente al somocismo y reivindicaron sus derechos.

El gobierno sandinista debió enfrentar la agresión de un ejército, apoyado por la administración Reagan, conocido como *la contra*, preparado para destruir la revolución. El proceso de paz se inició en 1983 durante el gobierno de la revolución y en 1987 ambas partes se comprometieron a trabajar por la democracia, la reconciliación nacional y la repatriación de refugiados. En 1990, los sandinistas fueron derrotados electoralmente por la Unión Nacional Opositora, Uno, y Violeta Barrios de Chamorro asumió el poder.

Hay estudios que señalan que las mujeres constituían entre 25 y 30 por ciento de los combatientes. Más allá de las cifras, las mujeres han estado presentes en todos los frentes de lucha: en la guerrilla, en la lucha conspirativa, en la retaguardia, en la diplomacia, en las bases de apoyo, en la oposición y en *la contra*.

La transición de la dictadura a la revolución causó cerca de 50 mil muertes, a las que se sumaron 30 mil causadas por el conflicto entre el gobierno sandinista y *la contra*. El movimiento de mujeres creció y se fortaleció en la década de los noventa. Actualmente muchas han abandonado la militancia partidaria, y participan en organizaciones no gubernamentales, en actividades productivas o en cargos políticos. Lo cierto es que aunque sean amas de casa, ya no son mujeres que cumplen o asumen roles convencionales. Porque como dicen en Centroamérica, si una mujer llega a la política, cambia la política y cambia también la mujer.

Cronología

- 1821 Independencia de España.
- 1821~1838 Nación integrada a las Provincias Unidas de América Central.
- 1838 Estado Independiente. Desde ese momento, Nicaragua será acosada e intervenida por Inglaterra y Estados Unidos de Norteamérica.
- 1912~1933 Periodo en que tropas norteamericanas permanecen en el país. Enfrentamientos con el Ejército Liberal Constitucionalista, comandado por el general José María Moncada.
- 1934 Asesinato del líder opositor Augusto César Sandino, orquestado por el general Anastasio Somoza García, quien en 1937, tras fraudulentas elecciones, se proclama presidente.
- 1937~1979 Dictadura de la dinastía Somoza.
- 1956 Asesinato de Anastasio Somoza García.
- 1961 Se funda el Frente Sandinista de Liberación Nacional, FSLN, como una organización político-militar. Su objetivo principal, derrocar la dictadura somocista a través de la lucha armada.
- 1972 Ante las corruptelas de la familia Somoza y su gobierno, el FSLN y la Unión Democrática de Liberación, Udel, incrementan sus acciones.
- 1977 En Costa Rica se reúne el grupo de Los Doce, constituido por académicos y gente de negocios nicaragüenses, para configurar una alianza antisomocista.
- 1978 Enero, asesinato de Pedro Joaquín Chamorro, editor del periódico *La Prensa* y líder de la Udel. Irrumpe la violencia y se declara huelga general en el país. El FSLN encabeza la movilización para derrocar al régimen somocista. En febrero, el gobierno de los Estados Unidos suspende toda la ayuda militar a Nicaragua. En el mes de mayo, se aglutinan en el Frente Amplio de Oposición, Fao, la Udel, el Partido Conservador, el Movimiento Democrático Nicaragüense y el grupo de Los Doce. En junio, el Movimiento del Pueblo Unido, MPU, brazo político del FSLN, se une también.
- 1979 El primero de febrero, los sandinistas establecen el Frente Patriótico Nacional, FPN, que incluye a Los Doce, al Partido Liberal Independiente, PLI, y al Partido Popular Social Cristiano, PPSC. El 18 de junio en Panamá se establece el Pacto de Puntarenas que nombra un gobierno provisional en el exilio, integrado por cinco miembros nicaragüenses. El 19 de julio, el ejército sandinista entra victorioso a la ciudad de Managua y hereda un país en ruinas. Se estima que 50 mil nicaragüenses murieron, 120 mil se encontraban exiliados y 600 mil carecían de vivienda.
- 1981 Surgen por todo el país grupos opositores, conocidos como *la contra* o Resistencia Nacional, que se fortalecen con el apoyo económico de la administración Reagan. Estos grupos se distribuyen en cinco puntos: en Honduras, ex miembros de la Guardia Nacional establecen su base de operaciones; en Costa Rica, se asienta Edén Pastora (ex combatiente sandinista); en el noroeste de Nicaragua, la Unión Opositora Nicaragüense; el Bloque Opositor del Sur, en el sureste y, en el noroeste, la Unión de Indígenas Nicaragüenses de la Costa.
- 1981~1983 Se incrementan los ataques de *la contra* y la relación Estado, Iglesia y prensa se deteriora. En 1982 se declara el estado de emergencia en el país. El 5 de enero de 1983, México, Venezuela, Colombia y Panamá forman el Grupo de Contadora con el fin de crear las condiciones para impedir la regionalización del conflicto armado en Centroamérica y favorecer el diálogo entre los gobiernos y sus insurgencias. Nicaragua es el único país centroamericano que firma el Acuerdo.
- 1984 Inmersas en un tenso clima político, las primeras elecciones se realizan y el 4 de noviembre gana el candidato del FSLN, Daniel Ortega.
- 1985 Estados Unidos declara embargo comercial a Nicaragua.
- 1986 Se revela la operación ilegal estadounidense Irán-Contra. Se celebra la primera reunión en la ciudad de Esquipulas, Guatemala, con la presencia de los presidentes de Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica, conocida como Esquipulas I.
- 1987 El Congreso de los Estados Unidos suspende todo apoyo militar a *la contra*. El presidente costarricense Óscar Arias convoca a una nueva Cumbre presidencial, Esquipulas II. Sus integrantes firman el Acuerdo Regional de Paz para Centroamérica.
- El 4 de septiembre se aprueba la Ley de Autonomía de la Costa Atlántica.
- 1988 El 5 de enero, el presidente Daniel Ortega anuncia tres acciones: iniciar pláticas oficiales con *la contra*; clausurar el estado de emergencia, y convocar a elecciones nacionales a finales de 1990. En marzo, representantes del gobierno sandinista y de *la contra* firman un primer pacto de cese al fuego. En Sapoa, Nicaragua, en el mes de junio, se concluyen las negociaciones de cese al fuego.
- 1989 En Costa del Sol, en El Salvador, se realiza otra Cumbre presidencial y se firma el Acuerdo del Plan de Apoyo al Desarme y Disolución de la Contra en Honduras y su Repatriación a Nicaragua. El presidente Ortega ofrece adelantar las elecciones presidenciales para febrero de 1990.
- 1990 El 25 de febrero, con el 55 por ciento de los votos, gana Violeta Barrios de Chamorro, representante de la Unión Nacional Opositora, Uno. Se inician las negociaciones para la transferencia del poder en un clima de paz. El 30 de mayo se firma el Acuerdo Formal de Cese al Fuego y Desmovilización de la Contra.

Las mujeres como fuerza política



El proceso revolucionario abrió las puertas para el ingreso de las mujeres a la vida política. Su participación y sus organizaciones han estado presentes en las diferentes transiciones que ha vivido Nicaragua, desde la década de los setenta.

aprendimos a organizarnos

MARÍA ELENA BONILLA PERALTA

Durante la dictadura somocista, éramos marginadas totalmente, éramos un objeto.

A través de la revolución y la lucha, aprendimos a organizarnos, eso es algo que vivimos algunas mujeres en Nicaragua. Nos organizamos como comité de base de barrio y ahí nos enseñaron a trabajar, como hormiguitas,

para poder distribuir la alimentación y que pudiera llegar a toda la población. La mujer también alfabetizó, en el área de educación, éramos voluntarias. Trabajamos dentro de las comunidades al servicio de la salud, y todo se organizó a raíz del triunfo de la revolución.

lleno de mujeres

JULIA MENA RIVERA

Es paradójico, la época de la guerra en Nicaragua fue la época del *boom* de la mujer. Logramos mucho desarrollo en esa época, porque el hombre se fue a la guerra y esos vacíos que dejó los llenamos las mujeres en las empresas, en las oficinas, en las universidades, en las escuelas, en el trabajo, en el hogar. Tú ibas a la universidad y estaba llena

de mujeres, ibas a las fábricas, llenas de mujeres. La mujer logró mucho desarrollo que se concretó con el gobierno de doña Violeta.

ser joven era un delito

XANTHIS SUÁREZ

Los años de la revolución fueron de permanente lucha en busca de la paz y la adquisición de derechos.

La lucha contra la dictadura fue muy sangrienta, hubo muchas madres heroínas. Ser joven era un delito.

un logro de la revolución

MILENA GARCÍA

Luego de la revolución hubo muchos beneficios para las mujeres. Fue a partir de ese momento que se empezaron a reconocer sus derechos y se creó el movimiento de mujeres, fue uno de los logros de la revolución.

mucho auge para organizarnos

FÁTIMA MILLÓN

Aquí te dicen: las mujeres organizadas son producto de la revolución, y eso puede ser, porque hubo mucho auge para organizarnos, en los barrios, en las comunidades, en los territorios. Pero eso no significa que los procesos de organización y de lucha dependan de un partido político, sino de las necesidades que hay en las comunidades.

no calmé en mi lucha

MARTHA HERIBERTA VALLE

Nací y crecí en el campo, en el norte de Matagalpa. Nunca tuvimos escuela. A los 19 años entré a la lucha por la defensa del campesinado. Con la revolución se dio el proceso de alfabetización y me alfabetiqué. Saqué mi secundaria y después mi carrera técnica. Desde ahí no calmé en mi lucha por crecer como mujer. Pero no sólo eso, también llevé una lucha por llevar a las campesinas a un proceso organizativo de cooperativismo y sigo, no lo he dejado.



Perdón, por no
habernos quedado
donde nos obligaba
la tradición
y el buen gusto.

Por atrevernos a ser
nosotras mismas
al precio de destrozarnos
todos tus sueños.

DAISY ZAMORA



A qué le llamamos proceso de paz

Las mujeres no participaron en las pláticas de paz oficiales, pero desempeñaron un papel importante a través de su trabajo y de sus actitudes cotidianas.

Lo hicieron como combatientes, activistas, líderes de la comunidad, militantes, luchadoras y sobrevivientes.

a firmar la paz

MARÍA ELENA BONILLA PERALTA

Nosotros no queríamos ni queremos la guerra, porque ya la vivimos.

Cuando fue Daniel Ortega a firmar la paz fue un día de gran alegría.

Ha sido un proceso y se demostró que había democracia en Nicaragua y que el Frente Sandinista no tenía sólo el objetivo de estar en el poder.



estuvimos ausentes

VILMA NÚÑEZ

Siempre que me hacen una pregunta sobre el proceso de paz y desde la perspectiva de las mujeres, pido que se me aclare a qué le llamamos proceso de paz. Creo que en todos los países, pero aquí específicamente, en Nicaragua, estuvimos ausentes, ausentes de esos procesos de negociación que fueron negociados por hombres exclusivamente.

ir de un más a un menos

MÓNICA BALTODANO

El caso de Nicaragua es diferente al de El Salvador y Guatemala, donde las guerrillas no lograron triunfar.

Aquí, el proceso de paz se hace a partir de un gobierno sandinista, de diez años, que hizo muchas transformaciones para las mujeres.

Es decir, ya se había dado una ley de alimentos, una ley de relaciones madre, padre e hijo, una ley de divorcio unilateral y había todo un debate en el país alrededor de los derechos de las mujeres, precisamente por los espacios que se abrieron en los años ochenta.

Para nosotras, el proceso de paz significó ir de un más a un menos, en relación a los avances que se dieron en la revolución.

la cruz a cuestras

LEDA SÁNCHEZ DE PARRALES

Creo que las mujeres son el elemento número uno para un proceso de paz, porque la mujer en sí, es la víctima en cualquier caso de violencia o guerra, como se nos ha dado en Centroamérica. Es la que ha llevado la cruz a cuestras. La mujer está con el pensamiento, con el dolor de llevar la carga de la casa en sus hombros, de estar en la desesperación y la angustia por el marido, el hijo, por el hermano, el sobrino. La mujer es un elemento importante para cualquier pensamiento o realidad de paz en cualquier parte del mundo.



nos movilizamos por partidos

NORA DEL CARMEN MENESES

Yo participé en el Acuerdo de Paz, todas las mujeres nos movilizamos pero no como una bandera, nos movilizamos por partidos. Yo en ese momento estaba militando en el Frente Sandinista. Pero después, por mis posiciones, pues me sacaron. Lo que te quiero decir es que las mujeres, vos las miraste haciendo valla, avalando ese proceso de paz, pero no fueron integradas nuestras demandas como tales.

no se terminó el proceso

MARTHA HERIBERTA VALLE

El hecho de culminar la guerra nos ha ayudado mucho, pero no basta. Nosotras consideramos que no se terminó el proceso. Se llegó hasta la desmovilización, hasta el momento en que a las familias se les daban 50 yardas de plástico negro y láminas de zinc. Se requiere un programa nacional para lograr realmente la paz. Los procesos son largos, aquí se han tomado de manera coyuntural.

se reconstruye la misma sociedad

MIRNA CUNNINGHAM

Vivimos en sociedades racistas. Y la sociedad en general niega que exista el racismo institucionalizado, estructural.

Las víctimas del racismo sufren más con la guerra, que se vuelve un pretexto, para la sociedad dominante. Eso no logró incluirse como un tema concreto a la hora de negociar la paz y se vuelve a reconstruir la misma sociedad con esa jerarquía etnolingüística y con esos esquemas racistas.

eso era todo

VÍCTOR TIRADO

No es que a las mujeres se las haya olvidado en las negociaciones, lo que pasa es que estaba en juego la paz, eso era todo.

Acciones para la paz en Centroamérica

Declaración de Esquipulas I

El día 5 de mayo de 1986, en la ciudad de Esquipulas, Guatemala, considerada como símbolo centroamericano de la fe y de la paz, se reunieron los presidentes de Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica con el fin de dialogar y analizar los problemas relacionados con la paz en la región. Como resultado firmaron cinco puntos de acuerdos, conocidos como la Declaración de Esquipulas:

1. Formalizar las reuniones de presidentes.
2. Asumir los compromisos y procedimientos contenidos en el Acta de Contadora para la Paz y la Cooperación en Centroamérica.
3. Crear y complementar esfuerzos de entendimiento para fortalecer la paz; crear el Parlamento Centroamericano.
4. Obtener la paz en Centroamérica, como fruto de un auténtico proceso democrático.
5. Actualizar los procesos de integración económica y social del área.

Acuerdo de Esquipulas II

Los días 6 y 7 de agosto de 1987, inspirados en Esquipulas I, los cinco presidentes centroamericanos, se reúnen nuevamente en la hospitalaria ciudad de Esquipulas, para dialogar en torno al plan de paz, presentado por el gobierno de Costa Rica y acuerdan:

1. Asumir plenamente el reto histórico de forjar un destino de paz para Centroamérica.
2. Comprometerse a luchar por la paz y erradicar la guerra.
3. Hacer prevalecer el diálogo sobre la violencia y la razón sobre los rencores.
4. Dedicar a las juventudes de América Central las legítimas aspiraciones de paz, justicia, libertad y reconciliación, frustradas durante muchas generaciones.
5. Colocar al Parlamento Centroamericano como símbolo de libertad e independencia, en la reconciliación, que todos desean, en Centroamérica.

Firman la Declaración y los Acuerdos: Óscar Arias, presidente de Costa Rica; Marco Vinicio Cerezo, presidente de Guatemala; José Napoleón Duarte, presidente de El Salvador; José Azcona, presidente de Honduras y Daniel Ortega, presidente de Nicaragua.



En el camino de la autonomía y el feminismo

La perspectiva de género se manifestó a finales de los años ochenta, después de los conflictos armados, cuando las demandas de las mujeres fueron ignoradas. Ellas empiezan a desafiar a sus partidos y buscan la autonomía, en la lucha por la igualdad de género.

el modelito tradicional

SOFÍA MONTENEGRO

Cuando la revolución triunfó éramos apenas una docena de feministas declaradas, porque había un pensamiento oficial de la izquierda que manejaba este país.

Era el modelito tradicional, que las mujeres van a ser emancipadas, ya que el socialismo lo transforma todo, eso era más o menos el típico pensamiento tradicional de izquierda. Declararse feminista en aquella época era ir contra el pensamiento oficial y eso tenía sus costos.

Sin embargo, el pequeño grupo de feministas que nos reconocíamos, a principio de la revolución, no hicimos tan mal trabajo.

Hoy es un movimiento que está extendido en todo el país, tiene una gran legitimidad e incluso la derecha ya tiene una expresión y una versión desde el feminismo.

Creo que, 25 años después, ese pequeño grupo logró que estas ideas prendieran en la gente.

Este fue el movimiento que estableció en el país la categoría de género, que lo metió en las universidades. Además fue capaz de sobrevivir a todas las crisis del país, a la guerra misma

y a las contradicciones con la dirigencia de la revolución.

El grupo se autonomizó de la revolución, el partido entró en crisis. Ha sido muy duro, de 1996 hasta ahorita se instaló un periodo de regresión autoritaria con el retorno de una *contra*, un movimiento fundamentalista que hemos enfrentando más o menos con éxito, porque todavía no nos han podido quitar los derechos, estamos en la pelea.

Además se ha logrado reproducir una nueva generación de feministas.

Creo que actualmente estamos en un periodo de reflujo.

Sin embargo se ha adquirido un enorme espacio de identidad y de autonomía de los poderes de este país, que son muchos.



a pesar de los nubarrones

HENRY [MODESTO] RUIZ

El movimiento de mujeres había logrado independencia para tomar sus propias decisiones y su propio camino. Se ha levantado, con sus propios méritos y se ha fajado. El papel protagónico de las mujeres en Nicaragua es muy parecido al papel que en otras latitudes se está dando pero, en el caso de nosotros, esta situación debe ser sopesada a la luz de que, desde los años noventa hasta nuestros días, se ha impuesto el sistema neoliberal con los esquemas del Fondo Monetario Internacional, del Banco Mundial y de otras instituciones. A pesar de eso, la mujer no ha dejado de luchar por su dignidad y sus derechos.

A mí me parece que el momento que está viviendo la mujer nicaragüense es un momento destacado, a pesar de los nubarrones que uno ve a su alrededor.

explosión del movimiento de mujeres

MÓNICA BALTODANO

Las mujeres que nos incorporamos a la lucha como combatientes, fuimos actoras fundamentales, dimos nuestra vida, nuestro cuerpo, pero a la hora que vino la paz, muchas de nuestras luchas y banderas no fueron asumidas, y por eso tuvimos que organizarnos autónomamente.

Yo diría que en el periodo que va del año 90 al 96, se dio una explosión de organización autónoma de las mujeres.

Ahí todas las organizaciones, que de alguna manera habían estado subordinadas a la lógica del Estado-partido de los años ochenta, recuperaron una autonomía que ya habían venido reclamando más o menos desde el año 88, un poco antes de la derrota electoral del sandinismo.

construyendo mi conciencia

NORA DEL CARMEN MENESES

Yo era funcionaria de la Asociación de Mujeres Nicaragüenses Luisa Amanda Espinoza, AMNLAE, pero antes ya venía construyendo mi conciencia y cuando nos expulsaron del partido fue porque nos negamos a ser apéndices del Frente. Queríamos nuestra propia autonomía, es decir, hacer nuestro propio proceso. Fuimos acusadas en los diarios, salimos acusadas de lesbianas y de que teníamos principios imperialistas.



Cementerio

El muro blanco y largo
que separa la principal contradicción
tiene grietas
donde brota la hierba
de un verde inacabable.

MARIANELA CORRIOLS

No sólo avances

Es válido preguntar si después de la valiosa participación de las mujeres en los conflictos y transiciones en Nicaragua, ésta se ha traducido en una representación política y en una incidencia real. En los años posconflicto se han logrado ciertos avances, pero también hay retrocesos.

saber qué era género

ADA LUZ MONTERREY

El avance de las mujeres, en el gobierno de doña Violeta Barrios de Chamorro, fue importante. Por primera vez las mujeres, sin guerra, tuvimos la oportunidad de tener acceso a cargos públicos: una mujer presidenta, una presidenta de la Corte de Justicia, se creó el Instituto Nicaragüense de la Mujer y por primera vez las mujeres tuvimos la oportunidad de saber qué era género. Otro aspecto importante fue la libertad de expresión. Yo fundé Radio Mujer, aunque no es radio de gobierno, porque soy sandinista, fueron avances en el gobierno de doña Violeta.

fogueadas en la lucha

MARÍA AUXILIADORA PÉREZ
DE MATUS

Las mujeres no hemos partido de cero, desde hace cuatro décadas las mujeres vienen luchando por sus derechos. El movimiento de mujeres era un movimiento fuerte, de mujeres fogueadas en la lucha



por los derechos. En los años noventa, en el gobierno de una mujer, Violeta Barrios, una de las luchas fue sensibilizar a un gabinete en pleno, desde el Instituto de la Mujer, con la presidenta a la cabeza, para hacerles entender la importancia de que las mujeres ejercieran sus derechos más fundamentales. A pesar de ser un gobierno de una mujer, no fue la panacea, pero podemos decir que hubo avances en la medida que el ámbito nacional lo permitía.

hemos venido avanzando

CECILIA FANJUL

Ha habido logros del movimiento de mujeres, en los distintos momentos. Está una ley de tenencia de la tierra. Antes la titulación era solamente para los hombres y se comenzó a hablar de titulación para mujeres, a nombre de la familia o titulación mancomunada. Se trabajó también por primera vez el tema de la violencia contra las mujeres como tema de salud pública. El Instituto Nicaragüense de la Mujer participó en reformas de ley más equitativas para las mujeres y así hemos venido avanzando, pero también se ha retrocedido. La mayoría de las políticas públicas de Nicaragua, no son políticas de Estado, sino políticas sectoriales o institucionales y entonces van a depender de la voluntad política de quien esté en la institución.



A través de un proyecto de Unifem se ha logrado culminar un proceso que se inició en la época de doña Violeta: el de tener indicadores de género ya incorporados a un sistema de análisis del país, que ya son política de Estado.

las corrientes más conservadoras

MÓNICA BALTODANO

Después del periodo de doña Violeta, yo comienzo a ver un declive en cuanto a derechos de la mujer, sobre todo en relación a las libertades conquistadas. Se ha retomado un maridaje,

un acercamiento entre la Iglesia, lo religioso y lo estatal. Lo que siempre es desventaja para la mujer, sobre todo en Nicaragua, donde la jerarquía católica es representativa de las corrientes más conservadoras. En el gobierno de Arnoldo Alemán, se retrocedió en una serie de aspectos. Se creó el Ministerio de la Familia y se eliminó el Instituto de la Mujer, para que la mujer y sus derechos sean vistos dentro del marco de la familia, la mujer vuelve al ámbito del hogar, de lo doméstico. Entonces observamos un retroceso en materia institucional, en materia política.

superar las diferencias

AZUCENA FERREY

En la Asamblea Nacional, a pesar de que la guerra estaba muy reciente, en el ámbito de la legislación, las mujeres logramos superar las diferencias políticas partidarias y creamos la Comisión Permanente de la Mujer, en 1991. Contribuyó mucho a esto, la deposición de posturas bélicas tanto de *la contra* en la aceptación de los Acuerdos de Paz de Esquipulas, como la disposición del gobierno sandinista.

muy poco para lo que necesitamos

DORIS TIJERINO

Todavía los cargos públicos son patrimonio de los hombres y de la voluntad de los ejecutivos. Creo que hemos avanzado pero muy poco para lo que



necesitamos. Se ha avanzado en términos formales, como la libertad de expresión, pero de qué me sirve a mí decir lo que pienso, si no produce ningún efecto en términos de mi lucha. La libertad de organización ya existía antes. Ha habido un retroceso, porque en la década de los ochenta teníamos gratuidad en la educación, incluso la educación superior era gratuita. Las universidades privadas, las típicas de la clase media pudiente, como la Universidad Centroamericana, eran subsidiadas y por lo tanto de acceso público. Después

de 1990, se retrocedió, porque todo tiene un valor en términos de mercado.

Nadie poseerá
este cuerpo
de lagos
y volcanes
esta mezcla de
razas
esta historia de
lanzas;
este pueblo
amante del maíz,
de las fiestas a la
luz de la luna;
pueblo de cantos
y tejidos
de todos colores.

GIOCONDA BELLI

Las mujeres en la Costa Atlántica



En 1985, con el trabajo de las comisiones de Paz y Autonomía, se inició en la Costa Atlántica el proceso de pacificación, hecho único en todo el continente americano. Participaron masivamente las mujeres y lucharon por el desarme de sus maridos e hijos, por los derechos de identidad étnica y el derecho a la paz; se puede decir que en esta región el proceso de paz emergió desde las comunidades y las mujeres.

autonomía regional

DOROTEA WILSON

Soy la de la Costa Caribe Nicaragüense donde efectivamente llevamos un proceso de pacificación al final de los años ochenta y principios de los noventa. Creo que en la costa tenemos que ver la situación diferente

al resto del país, porque ahí tuvimos procesos de autonomía regional, con una legislación autonómica, y esto ayudó al reconocimiento genuino de las luchas, de las condiciones de vida, de las tradiciones, de la cultura, de las costumbres de esta comunidad étnica de la Costa Atlántica. Tenemos una ley de autonomía, lo que significa, a nivel educativo, que en los primeros años de la escuela debemos tener una educación bilingüe-bicultural, y también en estas circunscripciones

populares se contempla que un grupo étnico debe de encabezar la lista para las elecciones que se dan en ese lugar cada cuatro años. Hay una ley de salud que tiene que ver con la cultura y las costumbres ancestrales de estas comunidades. A nivel nacional tratamos de incidir en las políticas públicas que muchas veces quedan en el Pacífico, en la capital, o en otros departamentos. La Costa Atlántica está aislada geográficamente, ahí no llegan los recursos nacionales. Se tiene que enfatizar en la política que tiene que ver con la mujer garífona, con la mujer negra y la indígena, con las mujeres que viven en la Costa Caribe.

la sociedad civil en la región

MIRNA CUNNINGHAM

El logro global más importante para las mujeres es el hecho de que uno de los artículos del estatuto de autonomía establece la igualdad de participación en todos los aspectos políticos, sociales, económicos, culturales en las regiones autónomas. Es el primer logro expresado en una ley para las mujeres de los pueblos indígenas y las comunidades étnicas. Este hecho, junto con el desarrollo de la sociedad civil en la región, ha contribuido al crecimiento y conformación de organizaciones de mujeres. Hay aproximadamente 30 organizaciones de mujeres en las regiones autónomas, algunas multiétnicas, otras específicamente de mujeres indígenas, otras de mujeres afrocaribeñas, algunas organizaciones orientadas más hacia el desarrollo productivo, otras más hacia el tema de los derechos de la mujer.

las mujeres arriesgaron todo

CELIA AGUILAR

El primer Acuerdo de Paz se firma en 1985 y lo apadrina la Cruz Roja. Los 400 acuerdos que se firmaron entre los indígenas y el ejército sandinista son una joya. Mirna Cunningham era la gobernadora de la costa durante esas negociaciones. Ahí estaba la guerra cotidiana. Las mujeres arriesgaron todo por la paz. Vivir eso fue un privilegio para mí.



Las experiencias



Los procesos en Nicaragua han demostrado la validez del debate y la polémica del movimiento de mujeres para construir una línea de pensamiento independiente, con arraigo en la realidad nacional y latinoamericana. Se trata de revalorar y rescatar las vivencias, experiencias y conocimientos aportados por las mujeres.

visión tolerante

MARÍA AUXILIADORA PÉREZ DE MATUS

Se necesitan procesos de negociación, y la mejor forma es tener una visión tolerante, que nos haga respetar las diferencias y buscar consensos, para poder avanzar en los logros y metas que las mujeres nos hemos planteado.

confianza y capacidad

DORIS TIJERINO

Para mí lo más valioso es haber aprendido a relacionarme con mujeres de otros signos ideológicos y políticos, incluso desarrollar relaciones personales que van más allá del mero contacto político y que son amistades fuertes de confianza y con capacidad de hacer consensos.

eso es la democracia

HENRY [MODESTO] RUIZ

El aprendizaje es comprender que la democracia es participación, con el protagonismo de las masas, y esto no lo veo por ningún lado. El tener conciencia de que eso es la democracia, es la principal lección para mí.

Segundo, las minorías, por lo tanto tienen derechos, eso también es una lección para mí.

si estas lecciones no se aprenden...

SOFÍA MONTENEGRO

Creo que si la clase pudiente no fuera tan miserable, la guerra y la revolución que vivió Nicaragua se pudieron haber evitado.

Los gobiernos están en función de cumplirle a los ciudadanos, ese es su rol. Si estas lecciones no se aprenden, lo que vamos a tener eventualmente, dentro de una década más, es otro estallido social, porque el Estado y la clase política no responden a las demandas de la ciudadanía.

Se requiere que los ricos paguen impuestos para hacer las inversiones sociales necesarias. Ésta es la lección más importante que le queda, no sólo a Nicaragua

sino a toda América Latina. Si estas lecciones no se aprenden los conflictos serán inevitables y recurrentes. Los derechos políticos y los derechos sociales se pierden si no están avalados por un sustento material, lo que implica que la democracia tiene que ser llevada a todos los ámbitos.

De la misma manera que intentamos democratizar al Estado y a los partidos políticos, hay que democratizar a la familia. Si no se toca el ámbito privado, la forma de crianza

de los niños, la equidad se convierte en una utopía, en una palabra vacía. Para mí es la reflexión que me deja esta experiencia.

Haré un canto de amor
a mi patria,
pequeño país,
lucero gigante,
esperanza de los
pobres,
jaqueca de los ricos.

JUNE BEER



tenemos que unirnos

MÓNICA BALTODANO

Las mujeres aprendimos en este proceso de paz la importancia de organizarnos autónomamente de los partidos políticos. Creo que hemos avanzado muchísimo en esta materia. Yo diría que las mujeres de la resistencia, recién en los procesos de paz, se reconocieron como tales, como mujeres, como actoras, y han estado muy activas en todos estos procesos.

Creo que otra de las lecciones importantes aprendidas, es que no basta gestionar espacios en materia social, hay que gestionarlos en materia política y que para gestionarlos en materia política tenemos que unirnos.



enfrentar la paz

AZALEA SOLÍS

Una enseñanza es que podemos estar bien preparadas para los conflictos y la guerra, pero no necesariamente estamos preparadas para enfrentar la paz. Hemos aprendido a vivir en otra situación, a cambiar la cultura, los hábitos, la vida cotidiana hacia un estado de paz o transición.

saber reclamar

AZUCENA FERREY

Hay lecciones aprendidas: ha habido una lucha férrea por mantener un Estado laico, la poca o mucha influencia que tiene la Iglesia católica, ha obstruido la aprobación de la Ley de Igualdad de las Mujeres en la Asamblea Nacional.

Se ha puesto en práctica la beligerancia de las mujeres en saber reclamar; las mujeres hemos tenido, a pesar de que las feministas muy ortodoxas no quieren reconocerlo, un avance.

La pobreza encuentra territorio, anida y amenaza



Actualmente las mujeres luchan también contra la pobreza, que no sólo atenta contra la paz, sino que también amenaza la vida y la dignidad, genera violencia, excluye y golpea duramente a las mujeres y sus familias.

la pobreza en 14 años de paz

ADA LUZ MONTERREY

Se logró la paz, pero la paz de los cementerios, que es la paz que nosotros rechazamos. En estos 14 años, dos millones de nicaragüenses han pasado a engrosar las filas de los pobres, la clase media se va extinguiendo de una manera pavorosa. Eso lo vemos en la vida cotidiana, economistas

manejando taxis, profesionales con un trapo en los mercados, la profundización del desempleo y el incremento de la pobreza en el campo. Podés justificar la pobreza muchas veces por la guerra pero no en 14 años de paz.

no se ven luces

MARTHA HERIBERTA VALLE

La situación económica está golpeando fuertemente y en el campo estamos desprotegidas. Estamos en un proceso donde todavía no se ven luces. El sector del pequeño productor es una masa fuertísima, donde hay muchas mujeres, y como mujeres estamos entrando en un proceso muy conservador. Estamos luchando contra ese aspecto.

de nuevo violencia

VIDALUZ MENESES

Cuando hablamos de paz, hablamos de haber superado un estado bélico donde nos matábamos a balazos. Pero yo pienso que de nuevo hay una violencia institucionalizada, que cuando se encuba y llega a niveles insostenibles vuelve como un círculo tremendo a estallar en violencia inevitable y eso puede pasar.



nuevas formas de represión

VILMA NÚÑEZ

Si nosotros entendemos como paz no solamente la ausencia de la guerra militar, podemos decir que en nuestro país no existe una paz social, una paz integral, porque todo el tiempo estamos en permanente lucha contra las nuevas formas de represión, que se desarrollan no sólo a nivel nacional, sino a nivel mundial. Es la represión económica que ha venido prácticamente a sustituir a las antiguas formas de represión militar que se usaron en la época de la dictadura. Represión económica que genera también exclusión social, con la implantación en nuestros países de las políticas económicas neoliberales, los programas de ajuste estructural y ahora la globalización que es eminentemente antidemocrática. Las principales víctimas de estos procesos, que yo les llamo de agresión económica, somos las mujeres.

la nación pierde

CECILIA DE TRINIDAD BARBOSA

Nosotras decimos que ha habido un gran retroceso al extremo de que las mujeres, profesionales y de todos los niveles, hoy estamos de domésticas, de vendedoras del mercado. Eso no es una afrenta, sino que la nación pierde, porque la formación es un recurso humano indispensable.

Desafíos y futuro



En la revolución, en la guerra y en la conquista de la paz las mujeres han ocupado espacios, desde distintos ámbitos, y se han organizado con banderas propias. Ellas coinciden en señalar que un gran reto es el caminar unidas hacia los espacios del poder político y social para construir una sociedad justa y equitativa.

no una paz artificial

MIRNA CUNNINGHAM

Uno de los desafíos es cómo hacer entender a la gente que define políticas

públicas, que la paz no se terminó de construir y que se volvió a cerrar la posibilidad de que se siga construyendo, porque la paz, lo que entendemos por paz, como la libertad, los espacios de participación, la posibilidad

de construir cosas en conjunto como sociedad nacional, se cerraron. Creo que el principal desafío que enfrentamos todos es precisamente no construir una paz artificial, todo mundo le tiene horror a la guerra, pero las causas por las que la gente se fue a la guerra están de nuevo presentes.

no descalificar

MARÍA AUXILIADORA PÉREZ
DE MATUS

Crecer y saber que las mujeres podemos trabajar en diferentes ámbitos, en diferentes formas, pero que debe haber un respeto mutuo entre nosotras para no descalificar las acciones que hacen unas y otras.

evitar la violencia

ADA LUZ MONTERREY

Un gran desafío es cómo hacemos para evitar la violencia, porque no hay guerra, no me matan



a balazos, pero me meten un cuchillo en la garganta, me sacan los ojos, me matan en cualquier parte, porque la violencia se ha incrementado de manera nunca vista.

La brecha entre pobres y ricos cada día se va profundizando.

vencer desconfianzas

DORIS TIJERINO

Alcanzar la equidad sería una meta y un desafío, vencer entre nosotras las deconfianzas y reminiscencias de los signos ideológicos y políticos que todavía nos quedan.

avanzar en un pensamiento liberador

VIDALUZ MENESES

Estamos ante antiquísimos problemas como la pobreza, la desigualdad y el egoísmo, pero ya no podemos combatir de la misma manera, tenemos que buscar formas más novedosas. Toda esta injusticia se da de forma más sofisticada y con un enmascaramiento que legitima la corrupción. Hay que desenmascarar esas mentiras. Este proceso de paz nos está obligando a encontrar creativamente nuevas armas de lucha. El desafío está en la táctica y la estrategia que diseñemos para hacer avanzar un pensamiento contemporáneo, más liberador.

inteligentes y astutas

MARTHA HERIBERTA VALLE

A veces se ha perdido la visión. Hay veces que creemos que con un mensaje estamos logrando todo, y nosotras creemos que primero tenemos que ser negociadoras, no vamos a lograr nada enfrentándonos. Lo vamos a lograr siendo inteligentes y astutas.

democracia radical

SOFÍA MONTENEGRO

El desafío más importante y la demanda principal es la democratización radical de esta sociedad. Cuando hablo de democratización radical es para ponerle un apellido claro e inequívoco.



construcción de otro mundo

MÓNICA BALTODANO

Construir alianzas, privilegiar la movilización y la lucha, combinadas con incidencia, es un desafío; pero no la incidencia vacua, desprovista de expresiones de fuerza, ésta tiene que mostrar músculo para lograr parar estos procesos de involución que se observan en Nicaragua.

Otro desafío es articularse con otros movimientos sociales. Cuando nos hemos quedado sólo en la negociación o en proyectismos, hemos perdido el horizonte de cómo está el mundo hoy, de cómo se mueven las potencias. Nuestras luchas deben estar vinculadas a la lucha general de la sociedad por la construcción de otro mundo, distinto, con algo muy importante, la equidad de género.

Es tiempo de unión

Tiempo de que
juntemos las manos
Y desafiemos la muerte.

Las naranjas están dulces
en los palos,
Se desgajan pesadas
para que tú y yo
comamos
La ternura de la
naturaleza.

GIOCONDA BELLI

lo económico

VÍCTOR TIRADO

Cuando se establece la paz, hace 14, 15 años, nos preparamos para las elecciones durante un periodo electoral de casi un año, y exclusivamente nos dedicamos a la cuestión electoral y lo económico, lo dejamos a un lado. Perdimos las elecciones y continuamos haciendo política, y no economía. Los desafíos son económicos.



desarrollar un país

JULIA MENA RIVERA

La guerra no nos deja más que heridas, muertos, grandes dificultades y grandes frustraciones. La paz es necesaria no sólo para que nos podamos reconciliar y vivir tranquilos, sino también para que podamos desarrollar el país en beneficio del pueblo.

tener memoria

AZALEA SOLÍS

El gran dilema es que este país no tiene memoria y que lo mejor es olvidar sin querer enfrentarse a sus propias derrotas y frustraciones. Vivimos pensando que eso ya pasó. Se entiende que la reconciliación es olvidar. Creo que sí hay que olvidar las formas violentas de resolver las cosas, pero no hay que olvidar las causas. Un desafío muy grande es tener memoria.

Índice de referencias

GUATEMALA

Datos estadísticos y cronología

La información obtenida proviene de las siguientes páginas de internet:

http://www.unicef.org/spanish/infobycountry/guatemala_statistics.html

<http://www.segeplan.gob.gt/ine/index.htm>

<http://devdata.worldbank.org/external/CPPProfile.asp?SelectesCountry=GUA&CCODE>

<http://paginas.corpotelsa.com/ceg/>

http://eclac.cl/celade/proyectos/censos2000/cen_ines00e.htm

<http://www.eclac.cl/badeinso/consulta.asp>

<http://lcweb2.gov/frd/cs/svtoc.html>

<http://www.cia.gov/cia/publications/factbool/print/es.html>

Los testimonios

Por orden de aparición

MARÍA MATEO JUAN

Ex refugiada guatemalteca en Chiapas, México. [pp. 23 y 25 *]

VICTORINA LUCAS GARCÍA

Ex refugiada guatemalteca en Chiapas, México. [pp. 24, 26 y 28 *]

ISABELA PÉREZ RODRÍGUEZ

Ex refugiada guatemalteca en Chiapas, México. [pp. 25 y 26 *]

SILVIA SOLÓRZANO FOPPA

Médica. Fue combatiente de la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca, URNG. Actualmente es integrante de la dirección nacional de esa organización. [pp. 27, 31, 45 y 46]

ALBA ESTELA MALDONADO GUEVARA

Fue integrante de la guerrilla en la URNG. Actualmente es diputada de la bancada de esa organización. [pp. 29, 33, 39, 42, 45 y 47]

ROSA MARÍA WANTLAND GARCÍA

Estudió derecho en la Universidad Estatal de Guatemala. Fue asesora sindical en el periodo 1977-1982. Por amenazas de muerte tuvo que salir a México. En 1993 se incorporó al movimiento de mujeres y organizaciones que apoyaron el proceso de paz. En 1996 integró el equipo técnico de la URNG que participó en la negociación de los Acuerdos de Paz. En 1997 se distanció de la URNG. Actualmente es consultora para organizaciones nacionales e internacionales sobre temas de género, seguridad democrática y cultura de paz. [pp. 29 y 36]

SANDRA MORÁN

Activista política. Artista e integrante del equipo de seguimiento de la organización Sector de Mujeres. [p. 29]

MAGDALENA SARAS PACHECO

Perteneció al comité de jóvenes de la Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala, Conavigua. A partir de 1998 participa en el Movimiento de Jóvenes Mayas, Mojomayas. Actualmente colabora en el comité Pro Tierra de Uspantán del Quiché. Participa como representante de las organizaciones indígenas en la Junta Nacional de Servicio Cívico; es integrante de la junta directiva de Conavigua. [pp. 30, 33, 38 y 44]

GIOVANA LEMUS

Integrante de la Coordinadora Nacional de la Prevención de la Violencia Intrafamiliar y Contra las Mujeres, Conaprevi. Perteneció a la dirección del Grupo Guatemalteco de Mujeres, GGM y es directora de la Red de No Violencia contra la Mujer. [pp. 31 y 37]

RAQUEL ZELAYA

Egresada de las facultades de Economía y Ciencias Políticas de la Universidad Rafael Landívar. Ocupó durante tres años la Secretaría de la Paz, en el gobierno de Álvaro Arzú. Es coordinadora ejecutiva de la Asociación de Investigación y Estudios Sociales, Asies. [pp. 31, 41 y 47]

MARÍA DOLORES MARROQUÍN

Socióloga. Coordinadora nacional del Programa Plurianual Democracia y Derechos Humanos en América Central, de la Comisión Europea, PPDDHAC. [pp. 32, 42 y 44]

MARÍA MORALES JORGE

Presidenta de la organización Majawil Q'ij, Nuevo Amanecer. Fue cofundadora de la Conavigua. [pp. 34 y 43]

MARÍA TOJ MEDRANO

Fundadora del Comité de Unidad Campesina, CUC, en 1975, en la Comunidad Maya de Santa Cruz del Quiché. En 1996 fue delegada de Pueblos Indígenas a la Asamblea Nacional de la Sociedad Civil, para los Acuerdos de Paz. Cofundadora de la Asociación Política de Mujeres Mayas, Moloj. Actualmente participa en el Programa Nacional de Resarcimiento. Perteneció a la junta directiva de Defensoría Maya. [pp. 35 y 41]

LUZ MÉNDEZ

Integró el equipo político diplomático de la URNG, de 1991 a 1996. Fue integrante de la Comisión de Acompañamiento de los Acuerdos de Paz. Actualmente es presidenta de la Unión Nacional de Mujeres Guatemaltecas, Unamg. Ha participado en diversas mesas de negociaciones por la paz a nivel internacional. [pp. 37, 41, 44 y 47]

REYNALDO GONZÁLEZ

Secretario general de la Federación de Empleados Bancarios y de Servicios; miem-

* Entrevistas: colaboración de Benito Taibo, Comar.

bro de la comisión política de la Unión Guatemalteca de Trabajadores, UGT. [p. 37]

CARLOS BARRERA

Economista. De 1994 a 1996 fue dirigente estudiantil. Es miembro del comité ejecutivo nacional de la URNG y coordinador del equipo técnico del Colectivo de Organizaciones Sociales, COS. [p. 38]

ÁLVARO POP

Dirigente indígena. Colabora en el Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica, Cirma. [p. 39]

CARMEN ROSA DE LEÓN

Socióloga y antropóloga. Participó en las negociaciones de paz. Es asesora del Consejo de Seguridad y directora ejecutiva del Instituto de Enseñanza para el Desarrollo Sostenible, Iepades. Es consultora de entidades nacionales e internacionales y presidenta de la Comisión Nacional de Repatriados, Refugiados y Población Desplazada. [p. 40]

ROSALINA TUYUC

Cofundadora de Conavigua. De 1996 a 2000 fue diputada por la Coalición del Frente Democrático Nueva Guatemala y por los sectores de Pueblos Indígenas. Participó en la Comisión Nacional de los Acuerdos de Paz y en el Acuerdo de Identidad y Derecho de los Pueblos Indígenas, en representación de la sociedad civil. Es miembro honorario de la Comisión Nacional de Justicia, CNJ, y dirigente comunitaria en el municipio de Comalapa. [pp. 40, 45 y 46]

CATALINA SOBERANES

Ha militado en las filas de la Democracia Cristiana. Es integrante de Convergencia Cívico Política de la Mujer. Experta de la OEA en asuntos de género. [p. 43]

Las poetas

Por orden de aparición

MAYA CÚ

Nació en la ciudad de Guatemala en 1968. Sus poemas han sido publicados en su país natal y en el extranjero. Ha incurrido

también en teatro, en música y canto. Fragmentos de "Poesía de lo propio" de la obra *Poemaya*. [pp. 19, 24, 29 y 44]

ALAIDE FOPPA

De madre guatemalteca y padre argentino, nació en Barcelona. Luego adoptó la nacionalidad guatemalteca. Durante sus años de exilio en México fue catedrática en la Facultad de Filosofía y Letras y en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, de la UNAM. Fue cofundadora de la revista feminista *fem*. En 1980 regresó a Guatemala donde fue secuestrada y desaparecida por el gobierno de Romeo Lucas García.

"El corazón", poema de la obra *Elogio de mi cuerpo*. [p. 30]

JOHANNA GODOY

Poeta y narradora. Nació en la ciudad de Guatemala en 1968. Obtuvo en 1992 el Premio Abracadabra, otorgado por la Universidad Rafael Landívar. Es profesora en la Universidad de San Carlos, en Guatemala.

Fragmento de "Todos somos", de la obra *Sibila de la luna*. [p. 47]

Las fotografías

Tomadas del catálogo fotográfico de La Misión de Naciones Unidas en Guatemala, Minugua. *Guatemala: imágenes de la paz*. www.minugua.guate.net.gt con excepción de las fotos en las páginas 34 y 38, que pertenecen a Romano Martinis.

EL SALVADOR

Datos estadísticos y cronología

La información obtenida proviene de las siguientes páginas de internet:

http://www.unicef.org/spanish/infobycountry/elsalvador_statistics.html

<http://devdata.worldbank.org/externalCPPProfile.asp?Selected>

Country=SLV&CCODE=SL

http://eclac.cl/celade/proyectos/censos2000/cen_ines00e.htm

<http://www.eclac.cl/badeinso/consulta.asp>

<http://lcweb2.gov/frd/cs/svtoc.html>

<http://www.cepal.org/mujer/proyectos/perfiles/img/contexto/elsalvador.gif>

<http://www.cia.gov/cia/publications/factbool/print/ex.html>

<http://www.laprensagrafica.com/especiales/2004/elecciones/historia/hapolitica02.asp>

http://www.cepaz.org.sv/10_aniversario/ponencias/pon_salvador_sanchez_ceren.htm

Los testimonios

Por orden de aparición

NIDIA DÍAZ

Obtuvo grado de comandante en el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional; es integrante de la comisión política del partido FMLN. En 1992 participó en los Acuerdos de Paz, en Chapultepec, México. Fue diputada por el Frente en el periodo 1994~2000. Es integrante de la Comisión de la Mujer, la Niñez, la Juventud y la Familia. [pp. 53, 56, 68, 69 y 72]

MARÍA ELENA ALVARADO

Licenciada en administración de empresas. Fue combatiente del FMLN. Actualmente es integrante del Movimiento Salvadoreño de Mujeres, MSM. Pertenece a la coordinación técnica del comité nacional de la Marcha Mundial de Mujeres, MMM. Colabora en el Centro Coordinador de Programas Alternativos de Salud. [pp. 54, 70 y 75]

MARÍA TERESA TREJO ÁVALOS

Periodista. Fue colaboradora de Radio Venceremos de 1990 a 1992. Ha sido docente en la Universidad de San Salvador. Actualmente es integrante de la Asociación de Mujeres por la Dignidad y la Vida, Las Dignas. [pp. 55 y 71]

CARMEN CALDERÓN DE ESCALONA

Es licenciada en laboratorio clínico. Actualmente es diputada del partido Alianza Republicana Nacional, Arena, y presidenta de la comisión de Relaciones Exteriores. Es delegada titular de El Salvador ante la Comisión Interamericana de Mujeres, CIM, de la OEA. Es presidenta de la Escuela Interamericana de Santa Ana. [pp. 57, 62 y 71]

ANA ISABEL LÓPEZ DE GUEVARA

Cofundadora del Movimiento Salvadoreño de Mujeres, MSM, en 1988 y presidenta de la junta directiva de la misma organización a partir de 2002. Es representante del MSM en la junta directiva del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer, Isdemu; presidenta de la Agencia para el Desarrollo de Sonsonate. Participa en la coordinación nacional e internacional de la MMM, de El Salvador. [pp. 57, 62, 65 y 75]

EVELIN MARROQUÍN

Oficial de servicio de la Policía Nacional de 1993 a 1998. Jefa del Departamento de Familia de la Policía Nacional Civil, de 1999 a 2003. Actualmente trabaja en derechos humanos y protección de la niñez y las mujeres víctimas de violencia, en la misma institución. [pp. 59 y 61]

MORENA HERRERA

Participó en la guerrilla con el FMLN. Es fundadora del grupo de mujeres Las Dignas; concejala de la capital y creadora de la mesa de género del municipio. A partir de los años noventa se ha dedicado fundamentalmente a la lucha por la participación política de las mujeres. Es integrante de la Asociación de Alcaldesas, Regidoras y Síndicas. [pp. 59, 65, 69 y 73]

ENRIQUE GUATEMALA

Fue coordinador de la comisión internacional del FMLN y su representante oficial ante el gobierno de México. [pp. 60, 61, 70 y 74]

GLORIA ESPERANZA GUZMÁN ORELLANA

Ex combatiente del FMLN. Fue directora de Las Dignas de 2002 a 2004. Es coordinadora activa del Comité Pro Monumento, formado por organizaciones sociales que buscan reconocer a las víctimas civiles del conflicto armado. [pp. 60 y 73]

GLENDA VAQUERANO

Abogada. Es integrante de la Organización de Mujeres Salvadoreñas, Oromusa. Trabaja por el mejoramiento de las condiciones laborales de la maquila en El Salvador. Participa, a nivel nacional, en la Red de Centroamérica de la Maquila. Es miembro de la Concertación por Empleo Digno. A partir de 2004 integra la Asociación de Servicios de Promoción Laboral, Aseprola, con sede en Costa Rica. [p. 61]

DEYSI CHEYNE ROMERO

Socióloga. Directora ejecutiva del Instituto de Investigación, Capacitación y Desarrollo de la Mujer, desde 1992 a la fecha. Activista del Movimiento de Mujeres de El Salvador. Es miembro de la coordinación de la Concertación Feminista Prudencia Ayala, CFPA. Es integrante de la Unidad Nacional Ecológica Salvadoreña, UNES. [pp. 62, 64, 67 y 74]

ROSA MARÍA MENÍVAR

Ex combatiente del FMLN. En los años noventa, fue integrante de la Women International Network Development, en Estados Unidos. Es cofundadora de Las Dignas, y miembro de su junta directiva. [p. 63]

ERNESTO ZELAYANDÍA

Licenciado en ciencias políticas. Fue diputado por el FMLN. Es integrante de la Secretaría de Relaciones Internacionales de su partido. [pp. 66 y 70]

SONIA BAIRES

Socióloga e investigadora urbana. Fue integrante del FMLN en la década de los ochenta. Actualmente es presidenta de la junta directiva de Las Dignas. [pp. 66, 68 y 75]

DOLORES GONZÁLEZ

Analista de género y licenciada en trabajo social. En 1999 colaboró en Minugua, Guatemala. Actualmente participa en la Fundación Salvadoreña de Apoyo a la Vivienda, Fundasal. [p. 73]

Las poetas

Por orden de aparición

CLARIBEL ALEGRÍA

Nació en Estelí, Nicaragua en 1924. Vivió en El Salvador desde muy pequeña, cuando su familia fue desterrada por la dictadura de Anastasio Somoza. Ha publicado una veintena de libros de narrativa y poesía.

Fragmento del poema "La mujer del río Sumpul". [p. 49]

MERCEDES DURAND

Nació en 1933 en San Salvador. Fue maestra, periodista, poeta y narradora. Perteneció a la Generación del 50, conocida también como "generación comprometida". Falleció en 1999 en la ciudad de México.

Fragmento del poema "Soneto". [p. 63]

LILIAM JIMÉNEZ

Poeta salvadoreña. Nació en la ciudad de Santa Ana, en 1923. Ha vivido muchos años en México.

Fragmento del poema "El Salvador". [p. 71]

Las fotografías

Todas las imágenes fueron proporcionadas por Las Dignas, de El Salvador. www.lasdignas.org.sv/ con excepción de las fotos en las páginas 55 y 71, izquierda, que pertenecen a Romano Martinis.

NICARAGUA

Datos estadísticos y cronología

La información obtenida proviene de las siguientes páginas de internet:

<http://usuarios.lycos.es/waldemar/nicaragua.html>

<http://www.who.int/countries/nic/es/>

http://www.ibw.com.ni/~ihg/Studies/Nica-CA_Estad/NicaEstad.htm

http://www.wto.org/spanish/res_s/statist_s/stat_abbrev_s.htm

Los testimonios

Por orden de aparición

MARÍA ELENA BONILLA PERALTA

Abogada, vicepresidente de la Asociación de Promoción y Desarrollo de la Mujer Nicaragüense Acagual, Prodemunia; coordinadora de la Biblioteca Popular de Acagualinka. Pertenece a la Red de Mujeres Contra la Violencia. [pp. 81 y 83]

JULIA MENA RIVERA

Coordinadora general de la Comisión de la Convergencia Nacional. Es miembro del Foro de Mujeres. Fue vicepresidente de la República durante el gobierno de Violeta Barrios de Chamorro de 1990 a 1996. Diputada y miembro de la Comisión de la Mujer, Niñez y Familia del Parlamento Centroamericano, Parlacen. [pp. 81 y 103]

XANTHIS SUÁREZ

Periodista. Directora de la revista *Bolsa de Trabajo* y conductora del programa de televisión del mismo nombre. [p. 82]

MILENA GARCÍA

Periodista del Canal 2 TV, de Nicaragua. [p. 82]

FÁTIMA MILLÓN DURÁN

Educadora. Pertenece la Asociación Nicaragüense Pro Defensa de la Mujer. Colabora en el proyecto del Centro de Mujeres. [p. 82]

MARTHA HERIBERTA VALLE

Dirigente campesina de la Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos, UNAG, donde ocupó distintos cargos directivos. Es promotora y fundadora de la Cooperativa La Norteña. Fue diputada por el FSLN y vicepresidente de la Comisión de la Mujer, Niñez, Juventud y Familia del Parlamento Nacional. [pp. 82, 85, 98 y 101]

VILMA NÚÑEZ

Abogada. Presidenta y fundadora del Centro Nicaragüense de Derechos Humanos. En 1975 empieza a colaborar con el Frente Sandinista. En 1979 fue pionera política de Somoza. Al triunfo

de la revolución –aún presa– fue nombrada vicepresidente de la Corte Suprema de Justicia, cargo en el que permaneció ocho años. [pp. 84 y 99]

MÓNICA BALTODANO

Fue dirigente del Movimiento Estudiantil Cristiano de la ciudad de León, en 1970. Dos años después se integra al FSLN. En 1979, la dirección del Frente le otorga el grado de comandante guerrillera. Fue diputada sandinista y concejal municipal de Managua. Fundó el Instituto Nicaragüense de Fomento Municipal, Inifom, y preside la Fundación para la Promoción y el Desarrollo Municipal. [pp. 84, 89, 91, 97 y 102]

LEDA SÁNCHEZ DE PARRALES

Socióloga. Fue alcaldesa de Managua. Es vicepresidente del Instituto Nicaragüense de Turismo, Intur. [p. 85]

NORA DEL CARMEN MENESES

Contadora. Fue integrante del Frente Sandinista. Directora del Colectivo Xóchitl, organización que surgió en 1989. [pp. 85 y 89]

MIRNA CUNNINGHAM

Médica cirujana. Desde 2000 ha sido miembro de la junta directiva del Fondo Global de Mujeres. Ha sido gobernadora para la Región Autónoma del Atlántico Norte; diputada en la Asamblea Nacional, y miembro del Consejo Regional Autónomo. Es vicepresidente de la Iniciativa por la Paz. Fue rectora fundadora de la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, Uraccan, de 1994 a 2002. Como activista por los derechos de la mujer y de la población indígena ha obtenido numerosos reconocimientos. [pp. 86, 94 y 100]

VÍCTOR TIRADO

Fue comandante del FSLN y miembro de la dirigencia sandinista. Actualmente es diputado. [pp. 86 y 103]

SOFÍA MONTENEGRO

Feminista, periodista e investigadora. Ex coordinadora editorial del periódico *Barricada*, órgano oficial del FSLN. Actualmente es directora ejecutiva del Centro

de Investigación de la Comunicación, Cinco. Es autora de diversas publicaciones, entre ellas, *La cultura sexual en Nicaragua*. [pp. 87, 96 y 102]

HENRY [MODESTO] RUIZ

Estudió física-matemática en Moscú e ingeniería en Cuba. Fue comandante y miembro de la dirección nacional del FSLN. [pp. 88 y 95]

ADA LUZ MONTERREY

Periodista, militante sandinista. Fundadora de Radio Mujer de Nicaragua. [pp. 90, 98 y 100]

MARÍA AUXILIADORA PÉREZ DE MATUS

Economista. Fue la primera presidenta del Instituto Nicaragüense de la Mujer, Inim. Actualmente preside el Foro de Mujeres en Nicaragua. Fue candidata a la vicepresidencia de la República en 1996. Es especialista en liderazgo político de mujeres. [pp. 90, 95 y 100]

CECILIA FANJUL

Psicóloga, de origen chileno nacionalizada nicaragüense. Coordinadora de proyectos del Foro de Mujeres de Nicaragua. Asesora en el proceso de integración de mujeres nicaragüenses. Pertenece al Instituto Nicaragüense de la Mujer. [p. 91]

AZUCENA FERREY

Participó en la dirección político militar de la Resistencia Nicaragüense, conocida como *la contra*. En 1989, fue electa diputada por la Unión Nacional Opositora, UNO, y presidió la Comisión de la Mujer. Actualmente es miembro de Convergencia Nacional. [pp. 92 y 97]

DORIS TIJERINO

Fue comandante del FSLN. Primera mujer jefa de la Policía Nacional de Nicaragua en los años ochenta. Es diputada y miembro de la Comisión de la Mujer, Niñez y Familia del Parlacen. [pp. 92, 95 y 101]

DOROTEA WILSON

En 1966 era religiosa de la orden carmelita y en 1975 colaboró en la guerrilla del FSLN. En 1999 fue integrante de la dirección del FSLN. Ha sido la primera mujer alcaldesa de Puerto Cabezas. Como

diputada impulsó la Ley de Autonomía de las Regiones Autónomas. En 1990 fue electa concejal en el Consejo Regional Autónomo de la Región Autónoma del Atlántico Norte, RAAN. Es cofundadora del Foro de Mujeres de Nicaragua; coordinadora de Voces Caribeñas y miembro de la Red de Mujeres contra la Violencia. [p. 93]

CELIA AGUILAR

Socióloga mexicana. Vivió en la Costa Atlántica durante el conflicto. [p. 94]

AZALEA SOLÍS

Abogada. Consultora especialista en temas de género, niñez, derecho constitucional y participación ciudadana en el Centro de Derechos Constitucionales. [pp. 97 y 103]

VIDALUZ MENESES

Poeta. Colaboradora del FSLN. Licenciada en humanidades. De 1992 a 1997 fue decana de la Facultad de Humanidades de la Universidad Centroamericana y, de 2002 a 2005, enlace nacional de la Coordinadora Civil. Ha participado en el Movimiento Autónomo de Mujeres. [pp. 99 y 101]

CECILIA DE TRINIDAD BARBOSA

Pertenece a la Fundación de Médicas Nicaragüenses, Fumednic. Es presidenta de Mujeres Médicas de Nicaragua. [p. 99]

Las poetisas

Por orden de aparición

GIOCONDA BELLÍ

Poeta y narradora. En 1978 obtuvo el Premio Casa de las Américas. Pertenece a la generación de poetisas que crearon un nuevo estilo de expresión en Nicaragua. Se la considera la poeta simbólica de la revolución nicaragüense y su voz se asimila a las propuestas feministas. Fragmentos de los poemas "Uno no escoge" [p. 77] y "Es tiempo de unión" [p. 102], "Nadie poseerá este cuerpo" [p. 92], fragmento de la novela *La mujer habitada*, 5a. edición, Nicaragua, Anama, 1995.

DAISY ZAMORA

Poeta, ensayista y narradora. Su obra poética ha sido publicada en numerosas antologías. Fue viceministra de la Cultura, durante el gobierno sandinista. Actualmente reside en San Francisco. Obtuvo el premio de Poeta Destacada en California, otorgado por California Arts Council, CAC. Fragmento del poema "Mensaje urgente a mi madre". [p. 83]

MARIANELA CORRIOLS

Nació en 1965 en Estelí. Se graduó en medicina, por la Universidad Nacional de Nicaragua, Unan. En 1985 obtuvo por su poemario *Mujer luna*, el Premio Nacional de Poesía Joven, Leonel Rugama, otorgado por el Ministerio de Cultura de Nicaragua. Poema "Cementerio". [p. 89]

JUNE BEER

Nació en Bluefields, Zelaya, en 1935 y murió en 1986. Poeta y pintora. Apoyó con fervor la revolución sandinista. Fragmento de "Poema de amor" [p. 96] tomado del libro *Trilogía poética de mujeres en hispanoamérica*, México, La cuadrilla de la langosta, 2004.

Las fotografías

Chac, pp. 76, 77, 81, 83, 84, 85, 88, 89, 90, 92, 93, 95, 96, 97 y 101; Romano Martinis, pp. 91, 94, 98, 99 y 103; reproducciones de impresos de la época, pp. 82, 87, 100 y 102.

ROSARIO CASTELLANOS

Poeta, narradora, ensayista y dramaturga mexicana, nació en 1925 y murió en 1974. Su obra obtuvo numerosos reconocimientos, entre ellos el Premio Xavier Villaurrutia en 1961. Fragmento de "Memorial de Tlatelolco" [en contraportada] tomado del libro *Poesía no eres tú*, México, Fondo de Cultura Económica, 1972.

Los fragmentos poéticos fueron tomados de las páginas:

www.sololiteratura.com

y www.palabravirtual.com

salvo en los casos en que se indica su referencia bibliográfica.

Las mujeres en la conquista de la paz



Se terminó de imprimir en la ciudad de México
el martes 8 de marzo de 2005, Día Internacional de la Mujer.

Para su composición se utilizaron tipos de las familias
Garamond, *Verdana* y *Univers*, en papel *Multiart* de 150 gramos para los interiores
y cartulina sulfatada de 16 puntos para los forros.

La edición consta de 2000 ejemplares.



Fondo de Desarrollo
de las Naciones Unidas
para la Mujer

Presidente Masaryk 29, piso 10
Colonia Polanco, 11570
México, D.F.
Tel: (52-55) 52 63 98 08
Fax: (52-55) 52 03 18 94
unifem@unifem.org.mx
www.un.org.mx/unifem

304 East 45th street, 15th Floor
New York, NY 1017 USA
Tel: 212-906-6400
Fax: 212-907-6705
unifem@undp.org
www.unifem.org



Recuerdo, recordemos.

Hasta que la justicia se sienta entre nosotros.

ROSARIO CASTELLANOS